

En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso

Temario de Nasirat |

España

عہد ناصرات

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ
أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ۔

میں اقرار کرتی ہوں کہ اپنے مذہب، قوم اور وطن کی خدمت کے لیے ہر وقت تیار رہوں گی اور سچائی پر ہمیشہ قائم رہوں گی (انشاء اللہ تعالیٰ)

Doy testimonio de que no hay digno de ser adorado sino Al-lah el Único, sin co-participe y doy testimonio de que **Muhammad ﷺ** es Su siervo y Su mensajero.

Prometo solemnemente que siempre estaré dispuesta a servir al Islam, mi nación y mi país, y siempre me ceñiré a la verdad. InshaAl-lah!

¿Qué significa *nasirat*?

Nasirat son ayudantes femeninas del *Ahmadiyah*.

¿Cuántos grupos de *nasirat* hay?

Hay 3 grupos.

Miyar-e-suam	7-9 años
Miyar-e-duam	10-12 años
Miyar-e-awal	13-15 años

¿Cuándo puede una *nasirat* ser *layna*?

Cuando complete sus 15 años entre octubre y septiembre del año *lajna*, el próximo octubre será *lajna*.

Un mensaje de Hazrat Musleh Maud, Jalifatul Masih II^{ra}:

Lo más importante para la educación de las niñas es que tengan confianza. Sus voces no deben ser suaves o dubitativas. Sus voces deben tener determinación, valentía y poder.

AL FAZAL 14TH JANUARY, 1927 page3-4

Una Instrucción especial para Nasirat de Hadhrath Khalifatul Masih III^{ra}:

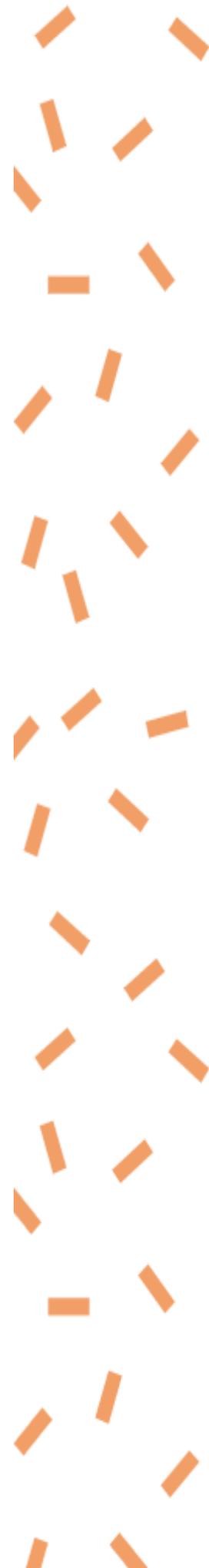
“Las Nasirat deben poner énfasis en memorizar los aspectos más importantes del conocimiento religioso incluyendo los 17 versículos del surah Al Baqarah.”

Un Mensaje de Hadhrath Khalifatul Masih IV^{ra} Para las Nasirats:

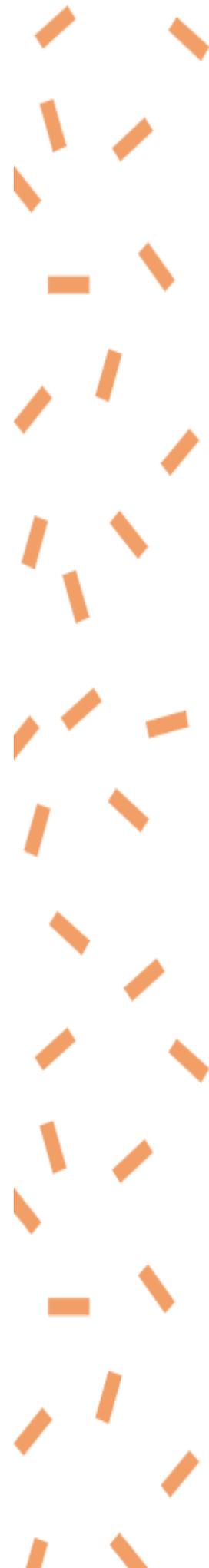
Para proteger a las niñas de las malas influencias de la sociedad, Dirigidlas hacia un propósito elevado y motivadlas para que logren una meta elevada.

Mensajes para las Nasirat de Hadhrat Khalifat-ul-Masih V^{a.b.a}:

1. Mantener vuestra dignidad
2. No tengáis ningún tipo de dignidad
3. No sigáis otras naciones ciegamente
4. Realizad vuestras oraciones con total concentración
5. Entended y actuad sobre las enseñanzas del Islam y estad orgullosas de esto



Plan de estudios según la edad...	1
Unidad I: El Sagrado Corán...	7
Unidad II: Salat...	19
Unidad III: Ahadiz...	25
Unidad IV: Plegarias...	28
Unidad V: Qasidah...	34
Unidad VI: Poema...	38
Unidad VII: Conocimiento religioso...	46



Plan de estudios.



7 Años

	I Semestre	II Semestre
El Sagrado Corán	Surah Nas Surah Ijlas	Surah Falaq Surah Kauzar
Salat	Niyyat Sana	Surah Al-Fatiha y Surah Al-ijlas Ruku, tasmi, tahmid y Sayda
Ahadiz	1 con traducción	2 con traducción
Plegarias	1 y 2 con traducción	3 y 4 con traducción
Qasidah	1 y 2	3 y 4
Poema	Taluq ba Allah	Al-lah miya ka jat 1-4 versículos
Conocimiento religioso	Los cinco pilares del Islam	Los seis artículos del fe

8 Años

	I Semestre	II Semestre
El Sagrado Corán	Surah Nasr Surah Lahab	Surah Al-Kafirun
Salat	Ruku, tasmi, tahmid, sayda y llilsa	Traducción de niyyat At-tashahud
Ahadiz	3 con traducción	4 con traducción
Plegarias	3 y 4 con traducción	5 y 6 con traducción
Qasidah	3 y 4	5 y 6
Poema	Al-lah miya ka jat 1-4 versículos	Al-lah miya ka jat 5-12 versículos
Conocimiento religioso	Los Profetas de Al-lah (parte I)	Los Profetas de Al-lah (parte II)

9 Años

	I Semestre	II Semestre
El Sagrado Corán	Surah Maún	Surah Quraish
Salat	Llilsa y At-tashahud	Traducción de Niyyat Durud
Ahadiz	5 con traducción	6 con traducción
Plegarias	6 y 8 con traducción	5 y 9 con traducción
Qasidah	3 y 4	5 y 6
Poema	Nusrat-e-ilahi 1-2 versiculos	Nusrat-e-ilahi 3 – 4 versiculos
Conocimiento religioso	Santo Profeta Muhammad ^{saw}	El Mesías Prometido ^{as}

10 Años

	I Semestre	II Semestre
El Sagrado Corán	Surah Fíl	Surah Asar
Salat	Traducción de Sana At-tashahud	Traducción de Surah Al-Fatiha Desde niyyat hasta At-tashahud
Ahadiz	7 con traducción	8 con traducción
Plegarias	10 y 11 con traducción	12 y 13 con traducción
Qasidah	1, 2, y 3 con traducción	4, 5 y 6 con traducción
Poema	Nusrat-e-ilahi 1-2 versiculos	Nusrat-e-ilahi 3 – 4 versiculos
Conocimiento religioso	Chanda	El Mesías Prometido ^{as}

11 Años

	I Semestre	II Semestre
El Sagrado Corán	Surah Humazah	Surah Takazur
Salat	Desde niyyat hasta At-tashahud Traducción de Niyyat	Traducción de Sana durud
Ahadiz	9 con traducción	10 con traducción
Plegarias	5 y 14 con traducción	13 y 17 con traducción
Qasidah	7 y 8 con traducción	9 y 10
Poema	Alamatul Muqarrabin	Nusrat-e-Ilahi
Conocimiento religioso	Califato Ahmadia (Parte I)	Califato Ahmadia (Parte II)

12 Años

	I Semestre	II Semestre
El Sagrado Corán	Surah Qadar	Surah Zilzal
Salat	Desde niyyat hasta At-tashahud Traducción de Niyyat y Sana	Durud Traducción de Surah Fatiha y Ijlas
Ahadiz	11 con traducción	12 con traducción
Plegarias	20 y 22 con traducción	17 y 21 con traducción
Qasidah	10 y 11	12 y 13
Poema	Alamatul Muqarrabin	Nusrat-e-Ilahi
Conocimiento religioso	Los Profetas de Al-lah (parte I)	Los Profetas de Al-lah (parte II)

13 Años

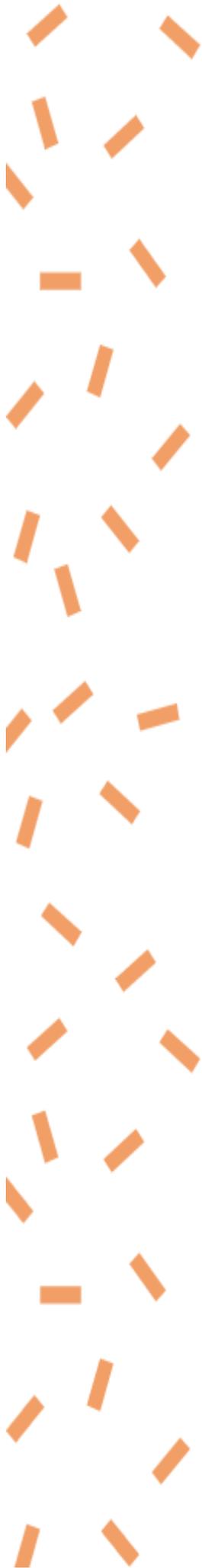
	I Semestre	II Semestre
El Sagrado Corán	Surah Tín	Surah Alam nashrah
Salat	Desde niyyat hasta At-tashahud Traducción desde niyyat hasta ruku	Durud y oraciones después de durud Traducción desde ruku hasta Ilisa
Ahadiz	11 y 12 con traducción	13 y 14 con traducción
Plegarias	15 y 16 con traducción	20 y 21 con traducción
Qasidah	14 y 15	16 y 17
Poema	Mehmud ki amín	Apne karam se bajsh de 1-4 versículos
Conocimiento religioso	Santo Profeta Muhammad ^{saw}	El Mesías Prometido ^{as}

14 Años

	I Semestre	II Semestre
El Sagrado Corán	Surah Al-Baqarah 1-7 versículos	Surah Al-Baqarah 8-17 versículos
Salat	Desde niyyat hasta salam Dua-e-qunut	Traducción del salat completo Traducción de dua-e-qunut
Ahadiz	15 y 16 con traducción	17 y 18 con traducción
Plegarias	18 con traducción	17 y 19 con traducción
Qasidah	1, 2, 3 y 4 con traducción	5, 6, 7 y 8 con traducción
Poema	Meri rat din 1-4 versiculos	Hazrat-e-sayyade... 1-6 versículos
Conocimiento religioso	Califato Ahmadia (Parte I)	Califato Ahmadia (Parte II)

15 Años

	I Semestre	II Semestre
El Sagrado Corán	Últimos 10 surahs del Sagrado Corán	Surah Al-Baqarah 1-17 versículos
Salat	Desde Niyat hasta At-tashahud con traducción	Desde durud hasta salam con traducción y dua-e-qunut con traducción
Ahadiz	Desde 1 hasta 5 con traducción	Desde 6 hasta 10 con traducción
Plegarias	13 y 14 con traducción	18 y 19 con traducción
Qasidah	Desde 10 hasta 13	Desde 14 hasta 17
Poema	Hazrat-e-Sayyade Wulde Adam	Meri rat din bus yehi ek sada he
Conocimiento religioso	El libro—Nuestras Enseñanzas, hasta pagina 14	El libro—Nuestras Enseñanzas, pagina 14 hasta el final del libro



El Sagrado Corán.

UNIDAD I



AL-BAQARAH

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. Alif Lam Mim.¹

بِأَمْرِ اللَّهِ الْقَافُ ﴿٢﴾

3. Éste es un Libro perfecto; no hay duda en él; es una guía para los justos.

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣﴾

4. Quienes creen en lo invisible y observan la Oración y gastan de lo que les hemos provisto;

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفقُونَ ﴿٤﴾

5. Y creen en lo que te ha sido revelado y en lo que fue revelado con anterioridad a ti y tienen una fe firme en lo que aún está por venir.

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ ۖ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٥﴾

6. Son los que siguen la guía de su Señor y son los que alcanzarán la felicidad.

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦﴾

7. Los que son incrédulos –les es igual que les adviertas o no– no creerán.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

8. Al-lah ha puesto un sello en sus corazones y en sus oídos; y un velo cubre sus ojos; y para ellos hay *reservado* un grave castigo.

خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ۖ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٨﴾

R. 2.

9. Y entre los hombres hay algunos que dicen: “creemos en Al-lah y en el Último Día”; pero no son en absoluto creyentes.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٩﴾

¹ Soy Al-lah, el Omnisciente

10. Tratan de engañar a Al-lah y a los que creen, y no engañan a nadie salvo a sí mismos: pero no se dan cuenta *de ello*.

يُخَدِعُونَ اللَّهَ وَ الَّذِينَ آمَنُوا ۗ وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠﴾

11. Había una enfermedad en sus corazones, y Al-lah les ha agravado la enfermedad; y tendrán un penoso castigo porque solían mentir.

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ ۖ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا ۗ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۗ يَمَّا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١١﴾

12. Y cuando se les dice: “no creéis el desorden en la tierra”, responden: “Sólo trabajamos por la paz”.

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ ۗ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١٢﴾

13. ¡Cuidado! son ciertamente ellos los que crean el desorden, pero no se dan cuenta *de ello*.

إِنَّمَا أَنْتُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٣﴾

14. Y cuando se les dice: “Creed como han creído otras personas”, responden: “¿Acaso hemos de creer como han creído los insensatos?” ¡Cuidado! Ellos son ciertamente los insensatos, pero no lo saben.

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ ۗ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ۗ إِنَّمَا أَنْتُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

15. Y cuando se reúnen con los que creen, dicen: “Creemos”; pero cuando están solos con sus cabecillas, dicen: “En realidad estamos con vosotros; únicamente nos burlamos”.

وَ إِذَا قَالُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا بِكُمْ وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شِيْطَانِهِمْ ۗ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٥﴾

16. Al-lah les castigará por su burla y les dejará que continúen en su transgresión, vagando ciegamente.

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدَّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٦﴾

17. Son los que han preferido el camino erróneo al agrado de Al-lah: pero su comercio no les ha reportado beneficio, ni están rectamente guiados.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ ۖ سَفَمَا رِيحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٧﴾

☆ سُورَةُ الْم نَشْرَحُ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ تِسْعُ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

ALAM-NASHRAH

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

2. ¿Acaso no te hemos abierto el pecho,

اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿٢﴾

3. Y retirado de ti tu carga,

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٣﴾

4. Que había estado a punto de romperte la espalda,

الَّذِي اَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٤﴾

5. Y exaltado tu nombre?

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٥﴾

6. En verdad, tras toda tribulación hay siempre desahogo.

فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾

7. ¡Si! En verdad que hay desahogo después de la tribulación.

اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٧﴾

8. Así pues, cuando estés libre esfuerzate al máximo.

فَاِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٨﴾

9. Y vuelve hacia tu Señor buscándole con anhelo.

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ﴿٩﴾

☆ سُورَةُ التِّينِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ تِسْعُ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-TIN

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

2. Por la Higuera y el Olivo.

وَالتِّينِ وَالرَّیْطُوْنِ ﴿٢﴾

3. Por el Monte Sináí.

وَطُورِ سَيْنِينَ ﴿٣﴾

4. Y por esta Ciudad, la morada de la Paz.

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٤﴾

5. En verdad, hemos creado al hombre con el mejor de los planes creadores;

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٥﴾

6. Luego, le retornamos a lo más bajo de lo bajo.

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٦﴾

7. Salvo a quienes creen y practican el bien; pues para ellos hay una recompensa interminable.

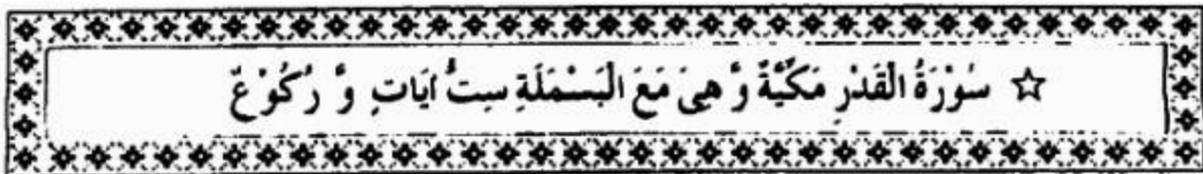
إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٧﴾

8. Así pues, ¿qué es lo que te hace desmentir, en lo que se refiere al Juicio, después de esto?

فَمَا يَكْذِبُكَ بَعْدَ مَا لَدَيْنَا ﴿٨﴾

9. ¿Acaso no es Al-lah el Mejor de los Jueces?

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَكَمِينَ ﴿٩﴾



AL-QADR

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. En verdad, lo revelamos en la Noche del Destino.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿٢﴾

3. Y ¿qué podía darte a conocer qué es la Noche del Destino?

وَمَا آذَرُكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٣﴾

4. La Noche del Destino es mejor que un millar de meses.

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٤﴾

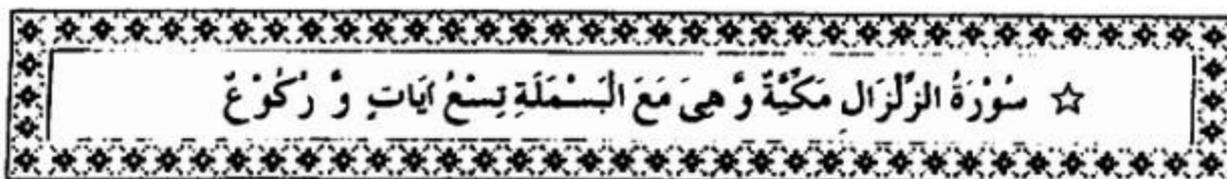
5. En ella descienden ángeles y el Espíritu con el decreto de su Señor en relación con todos los asuntos.

تَنْزِيلُ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿٥﴾

وَرَبُّهُمُ الْمَلَكُوتِيُّ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

6. Paz: así será incluso cuando despunte la aurora.

سَلَامٌ تَهَيَّأُ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿١﴾



AL-ZILZAL

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. Cuando la tierra tiemble con su temblor poderoso.

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿٢﴾

3. Cuando la tierra se libere de su carga.

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٣﴾

4. Y el hombre diga: “¿Qué le ocurre?”

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٤﴾

5. En ese día, ella referirá sus noticias,

يَوْمَئِذٍ تُخْبِرُ أَخْبَارَهَا ﴿٥﴾

6. Ocurrirá porque tu Señor así se lo habrá revelado.

يَا أَيُّهَا رَبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٦﴾

7. En ese día, los hombres comparecerán dispersos para que pueda mostrárseles los *resultados* de sus acciones.

يَوْمَئِذٍ يَصُدُّ النَّاسُ أَسْتَأْتَاءَهُ لِيُرَوْا
أَعْمَالَهُمْ ﴿٧﴾

8. Entonces, quien haya hecho el peso de un átomo de bien, lo verá,

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٨﴾

9. Y quien haya hecho el peso de un átomo de mal, lo verá *también*.

﴿٩﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٩﴾

☆ سُورَةُ التَّكْوِيْنِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمِلَةِ تِسْعُ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-TAKAZUR

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. La mutua competición por amasar riqueza os ha distraído,

اَلْهٰكُمُ التَّكٰوْنُ ﴿٢﴾

3. Incluso llegasteis a las tumbas.

حَتّٰى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٣﴾

4. ¡No! Muy pronto llegaréis a saberlo.

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿٤﴾

5. ¡No, de nuevo! Llegaréis a saberlo.

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿٥﴾

6. ¡No! Si percibieseis el conocimiento seguro,

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُوْنَ عِلْمَ الْيَقِيْنِ ﴿٦﴾

7. Veríais ciertamente el Infierno *en esta misma vida*.

لَتَرُوْنَ الْجَحِيْمَ ﴿٧﴾

8. ¡Ay! ciertamente lo veréis con la mirada de la certeza.

ثُمَّ لَتَرُوْهَا عَيْنَ الْيَقِيْنِ ﴿٨﴾

9. Entonces, en ese día, seréis llamados a dar cuenta en relación con los placeres *mundanos*.

ثُمَّ لَتُسْـَٔلَنَّ يَوْمَ مَبِيْئِنَا عَنِ التَّوْحِيْدِ ﴿٩﴾

☆ سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمِلَةِ اَرْبَعُ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-ASR

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Por el testimonio del tiempo,

وَالْعَصْرِ ﴿٢﴾

3. En verdad, el hombre se encuentra *en estado* de perdición,

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ ﴿١٠٠﴾

4. Excepto quienes creen y practican el bien, se exhortan mutuamente con la verdad, y se animan recíprocamente a ser perseverantes.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿١٠١﴾

☆ سُورَةُ الْهُمَزَةِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ عَشْرُ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-HUMAZAH

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. ¡Ay de todo detractor, calumniador!

دَيْلٌ رَكْلٍ هُمَزَةٌ لُمَزَةٌ ﴿٢﴾

3. Que amontona riqueza y la cuenta una y otra vez.

وَالَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٣﴾

4. Piensa que su riqueza lo hará inmortal.

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٤﴾

5. ¡No! En verdad será arrojado a "Al-Hutamah".

كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ﴿٥﴾

6. Y ¿qué te dará a conocer qué es "Al Hutamah"?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ﴿٦﴾

7. Es el fuego encendido de Al-lah,

نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ ﴿٧﴾

8. Que salta sobre los corazones.

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٨﴾

9. Será encerrado contra ellos.

لِئَهَا عَلَيْهِمْ مَوْصِدَةٌ ﴿٩﴾

10. En columnas extendidas.

فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ﴿١٠﴾

☆ سُورَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ سِتُّ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-FIL

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

2. ¿No has visto cómo trató tu Señor al Pueblo del Elefante¹?

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ
الْفِيلِ ﴿٢﴾

3. ¿Acaso no confundió su planes?

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٣﴾

4. Y envió contra ellos bandadas de pájaros,

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٤﴾

5. *Que se comieron su carroña*, golpeándoles contra piedras de arcilla.

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٥﴾

6. Y así los redujo como a paja rota, consumida.

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٦﴾

☆ سُورَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ خَمْسُ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-QURAIISH

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

2. Para unir juntos a los quraish.

لَا يَلْفُ قُرَيْشٍ ﴿٢﴾

3. Y para promover su alianza, hemos planeado viajes comerciales en invierno y en verano.

إِلَيْهِمْ رِحْلَةَ الْشِتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٣﴾

4. Deben adorar, por tanto, al Señor de esta Casa.

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٤﴾

5. Quien los alimentó contra el hambre y les dio seguridad contra el temor.

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ؛ وَأَمَّنَّهُمْ
مِّنْ خَوْفٍ ﴿٥﴾

☆ سُورَةُ الْمَاعُونِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ ثَمَانِي آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-MA'UN

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. ¿No has visto a quien rechaza la religión?

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ ﴿٢﴾

3. Es quien rechaza al huérfano,

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ﴿٣﴾

4. Y no incita a dar de comer a los pobres.

وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَشْكِينِ ﴿٤﴾

5. Ay, pues, de aquellos que oran,

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٥﴾

6. Pero no se dan cuenta de lo que rezan.

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٦﴾

7. Aquellos que se jactan,

الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ﴿٧﴾

8. Y privan a la gente de los mas pequeños beneficios.

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴿٨﴾

☆ سُورَةُ الْكَوْثَرِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ أَرْبَعُ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-KAUZAR

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. En verdad, te hemos concedido abundancia de bienes;

إِنَّا آعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿٢﴾

3. Ora, pues, a tu Señor y ofrece sacrificio.

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ﴿٣﴾

4. En verdad, es tu enemigo, quien carece de descendencia.

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٤﴾

☆ سُورَةُ "الْكَافِرُونَ" مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ سَبْعُ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-KAFIRUN

- | | |
|---|--|
| 1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso. | بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾ |
| 2. Di: ¡Oh vosotros, los incrédulos! | قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿٢﴾ |
| 3. "No adoro lo que adoráis; | لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٣﴾ |
| 4. "Ni vosotros adoráis lo que yo adoro. | وَلَا أَنْتُمْ عِبُدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٤﴾ |
| 5. "Y tampoco voy a adorar lo que adoráis; | وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٥﴾ |
| 6. "Ni adoraréis lo que yo adoro. | وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٦﴾ |
| 7. "Para vosotros vuestra religión, y para mí mi religión". | لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٧﴾ |

☆ سُورَةُ النَّصْرِ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ أَرْبَعُ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-NASR

- | | |
|---|--|
| 1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso. | بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾ |
| 2. Cuando llega la ayuda de Al-lah y la victoria. | إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ ﴿٢﴾ |
| 3. Y ves a los hombres entrar en la religión de Al-lah en masa, | وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللّٰهِ أَفْوَاجًا ﴿٣﴾ |
| 4. Glorifica a tu Señor con Su alabanza y pide Su perdón. En verdad, El es Remisorio con <i>compasión</i> . | فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٤﴾ |

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١﴾

☆ سُورَةُ الْاَلْهَبِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ سِتُّ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-LAHAB

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

2. ¡Perezcan ambas manos de Abu Lahab, e igualmente él!

تَبَّتْ يَدَا اَبِيْ لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿٢﴾

3. Su riqueza y lo que ha ganado no le servirá de nada.

مَا اَغْنٰی عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٣﴾

4. Pronto entrará en un fuego llameante;

سَيَصْلٰی نَارًا اِذَا تَ لَهَبٍ ﴿٤﴾

5. Como también su mujer, que dará vueltas acarreado el combustible.

وَامْرَاَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٥﴾

6. Alrededor de su cuello habrá una soga de fibra de palmera trenzada.

فِيْ جِيدِهَا حَبْلٌ مِّنْ مَّسَدٍ ﴿٦﴾

☆ سُورَةُ الْاِخْلَاصِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ خَمْسُ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-IJLAS

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

2. Di: "Él es Al-lah, el Único;

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ﴿٢﴾

3. "Al-lah, el Independiente e Implorado por todos.

اللّٰهُ الصَّمَدُ ﴿٣﴾

4. "No engendra ni es engendrado;

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٤﴾

5. "Y no hay nadie que sea igual a El".

وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ﴿٥﴾

☆ سُورَةُ الْفَلَقِ مَدِينَةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ سِتُّ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-FALAQ

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

2. Di: "Busco refugio en el Señor de la hendidura,

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿٢﴾

3. "De la malicia de cuanto creó.

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٣﴾

4. "Y de la maldad de la noche cuando se extiende,

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَ ﴿٤﴾

5. "Y de la maldad de quienes soplan en los nudos *para deshacerlos*,

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٥﴾

6. "Y de la maldad del envidioso, cuando envidia."

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ ﴿٦﴾

☆ سُورَةُ النَّاسِ مَدِينَةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ سَبْعُ آيَاتٍ وَرُكُوعٌ

AL-NAS

1. En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

2. Di: "Busco refugio en el Señor de los humanos.

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿٢﴾

3. "El Soberano de los humanos,

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٣﴾

4. "El Dios de los humanos,

اِلٰهِ النَّاسِ ﴿٤﴾

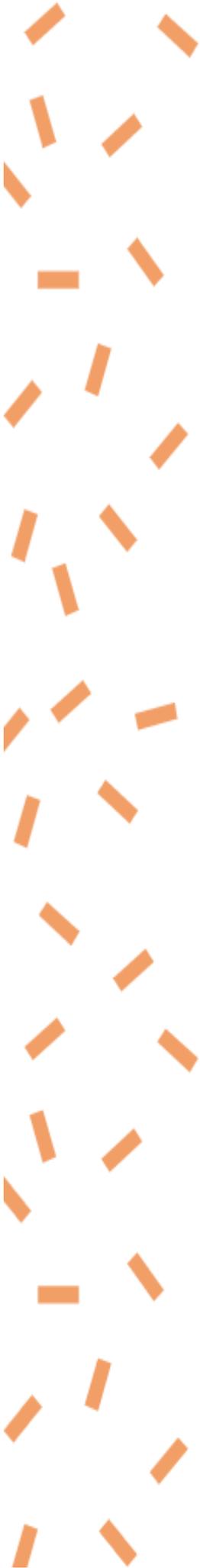
5. "De la maldad del murmurador tentador.

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٥﴾

6. “Que susurra en los corazones de los hombres. الَّذِي يُؤَسِّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

7. “De entre los yinn y los humanos”. عَلَىٰ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ





Salat.

UNIDAD II

NIYYAT

Tras situarse en hilera detrás del Imam, cada orante debe pensar en la oración que se dispone a ofrecer, y después recitar lo siguiente:

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ.

Inni wallahtu wallhiya lil-ladi fataras-samawati wal arza hanifan wama ana minal mushriqin.

Traducción: He dirigido toda mi atención hacia el Ser Supremo, que ha creado los cielos y la tierra, y no soy de quienes Le asocian partícipes.

SANÁ

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ

Subhana kal-la-humma wa bihamdika wa tabara kasmuka wa taala lládduka wala ilaha gai-ruka.

Traducción: Gloria a Ti, Oh Al-lah, el Digno de alabanza; bendito sea Tu nombre, y elevada Tu Majestad. Nadie es digno de ser adorado aparte de Ti.

ATTAAWUZ

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

Audu bil-lahi mina-shaitan-nirrallim

Traducción: Busco refugio en Al-lah de Satanás el condenado.

TASMIH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismil-lah hir-rehman nirrahim

Traducción: En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.

SURAH AL-FÁTIHA

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۝ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ
نَسْتَعِينُ ۝ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۝ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۝ لَا غَيْرِ الْمَغْضُوبِ
عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝

Alhamdu lil-lahi Rabbil Alamin. Arrahmanirrahim. Maliki Yaumiddin. Iyyaka na-budu wa iyyaka nastain. Ihdi nassirat al mustaquim. Siratal-ladina anamta alaihim, ghairil maghdubi alaihim wa laddalin.

Traducción: Toda alabanza pertenece a Al-lah solo, Señor de todos los mundos. El Clemente, el Misericordioso, Dueño del Día del Juicio. A Ti sólo te adoramos y a Ti solo imploramos ayuda. Dirígenos por el camino recto, el camino de aquellos a quienes Tú has concedido Tus bendiciones, de los que no han incurrido en Tu enojo y de los que no se han extrañado.

SURAH AL-IJLAS

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ ۝ وَلَمْ يُولَدْ ۝ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

Bismil-lahirrahma nirrahim. Qul huwal-lahu Ahad. Al-lahus Samad. Lam yalid, walam yulad. Walam yakúl-lahu kufuwán ahad.

Traducción: En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso. Di: “El es Al-lah, el Único; Al-lah, el Independiente e implorado por todos. No engendra ni es engendrado. Y no hay nadie que sea igual a Él”.

RUKÚ

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ ط

Subhana Rabbi Yal azím

Traducción: Santo es mi Señor, el Grandísimo.

TASMÍ

سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ط

Same Al-lahu liman hamidah

Traducción: Dios escucha a quien Le alaba.

TAHMID

رَبَّنَا وَ لَكَ الْحَمْدُ ۝ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُّبَارَكًا فِيهِ ط

Rab-bana walakal hamd. Hamdan kaziran tayyaban mubarakan fih

Traducción: Señor nuestro, Tuya es la alabanza, la alabanza que es abundante, pura y bendita.

SAYDA

En esta postura se recita silenciosamente el Tasbih, por lo menos tres veces. Si el orante desea recitarlo más veces, ha de asegurarse de que su número sea impar.

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى

Subhana rab-bi yal álaa

Traducción: Glorificado sea mi Señor, el Altísimo.

LLILSA

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَعَافِنِي وَاجْبُرْنِي وَارْزُقْنِي وَارْفَعْنِي

Al-lahummagh firli warhamni wadini wa-afini warfani wallburni warzuqni

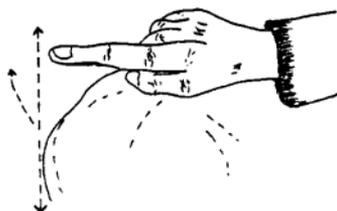
Traducción: Señor mío, perdóname y apiádate de mí; guíame, concédeme seguridad, eleva mi posición, corrige mis faltas y provéeme.

AT-TASHAHUD

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ ط
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ ؕ

At-tahiyátu lil-láhi was-salawátu wat-tayyibátu as-salamu alaina ayyuhan nabbiyyo wa rehmatul-lahi wa barakátuhu. Assalamu alaina wala ibadil-lahis salihín. Ash-hadu Al-lah ilaha il-lal laho wa ashadu anna muhammadan abduhu wa rasuluhu.

Traducción: Todo elogio verbal es para Al-la, y todas las oraciones y las cosas puras. Que la paz sea contigo ¡Oh Profeta! y la misericordia de Allah y Sus bendiciones. Y que la paz descienda sobre nosotros y sobre los siervos justos de Al-lah. Doy testimonio de que nadie es digno de ser adorado excepto Al-lah y doy testimonio de que Mohammad es Su siervo y Mensajero.



Debe tenerse en cuenta que mientras se recita el At-tashahud, al llegar a la frase *Ash-hadu alla ilaha il-lal-laho*, el orante debe levantar el dedo índice de la mano derecha y bajarlo nada más terminar su recitación.

DARUD

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ
إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ
إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

*Al-lahumma sal-li ala Muhammadin wa ala ali Muhammadin kama sal-laita ala Ibrahim
wa ala ali Ibrahim innaka Hamidum Mallid. Al-lahumma barik ala Muhammadin wa ala
ali Muhammadin kama barakta ala Ibrahim wa ala ali Ibrahim innaka Hamidum Mallid*

Traducción: Bendice, Oh Al-lah, a Mohammad y a la gente de Mohammad, como colmaste de bendiciones a Abraham y al pueblo de Abraham. Tú eres sin duda el Digno de alabanza, el Exaltado. Concede prosperidad, Oh Al-lah, a Mohammad y a la gente de Mohammad, como concediste prosperidad a Abraham y al pueblo de Abraham. Tú eres sin duda el Digno de alabanza, el Exaltado.

ORACIONES DESPUÉS DEL DARUD

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝

Rabbana aatina fiddunia hasanataw-wafil ajirati hasanatawwaquina azaban-nar.

Traducción: Señor nuestro, concédenos el bien en este mundo y en el Más Allá y presérvanos del tormento del Fuego.

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۝ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ۝ رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ
وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۝

Rabbi llalni muquimas-salati wamin zurriyati Rabbana wa taqabbal dua. Rabbanagfirli waliwalidayya wa lil-muminina yauma yaqumul hisab.

Traducción: Señor mío, haz que cumpla la oración, y también mis hijos. ¡Señor nuestro! Acepta mi oración por Tu Gracia. Señor nuestro, perdónanos a mí y a mis padres y a los creyentes el día en que se hagan las cuentas.

SALÁM

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

Assalamo aleikum wa Rahmatul-lah

Traducción: La paz y bendiciones de Dios sean contigo.

TASBEEH Y TAHMID DESPUES DEL SALAT

- Subhanal-lah:** "Santo es Al-lah, libre de todo defecto". Se recita treinta y tres veces.
- Alhamdoli-lah:** "Toda alabanza pertenece a Al-lah". Se recita treinta y tres veces.
- Al-lahu Akbar:** "Dios es Grandísimo". Se recita treinta y cuatro veces.

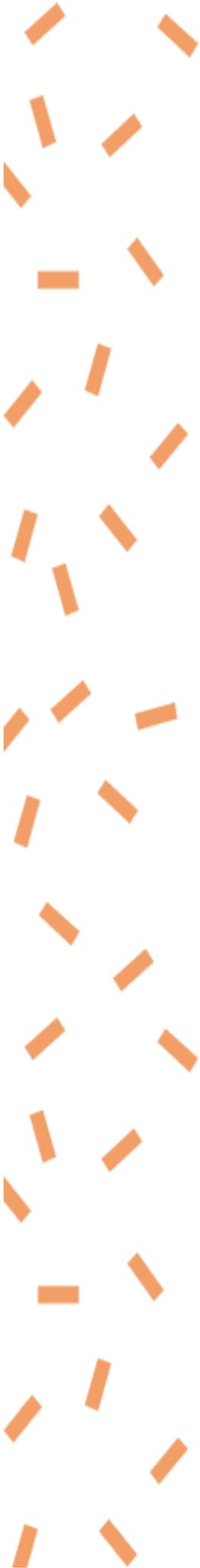
DUÁ-E-QUNÚT

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَعِينُكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ وَنُؤْمِنُ بِكَ وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ وَنُثْنِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ
 وَنَشْكُرُكَ وَلا نَكْفُرُكَ وَنَخْلَعُ وَنَتْرُكُ مَنْ يَفْجُرُكَ اللَّهُمَّ إِنَّا نَعْبُدُكَ وَلا
 نُصَلِّيُكَ وَنَسْجُدُكَ وَإِلَيْكَ نَسْعَى وَنَحْفِدُكَ وَنَرْجُوا رَحْمَتَكَ وَنَخْشَى عَذَابَكَ
 إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَفَّارِ مُلْحِقٌ ط

Al-lahumma inna nastainuka, wa nastagfiruka, wa numino bika, wa natawakkalu alaika wa nusni alaikal jaira, nashkuruka wala nakfuruk, wa najlau wa natruku manyaf lluruk. Al-lahumma iyyaka nabudu walaka nusal-li, wa naslludu wa ilaika nas-a, wa nahfidu, wa

Traducción: Oh Al-lah, a Ti te imploramos ayuda y te pedimos protección; creemos en Ti y confiamos en Ti, y a Ti te alabamos de la mejor forma. Te damos las gracias y no mostramos ingratitud hacia Ti, y rechazamos y abandonamos a quien te desobedece. Oh Al-lah, a Ti solamente Te servimos y solo a Ti te imploramos y obedecemos. Hacia Ti nos dirigimos con rapidez, y aguardamos Tu misericordia, y sentimos temor por Tu castigo, pues sin duda Tu castigo alcanza a los incrédulos.





Ahadiz

UNIDAD III



1. *Laisal jabaru kal muayanah*

لَيْسَ الْخَبْرُ كَالْمُعَايَنَةِ-

Traducción: No es lo mismo ver algo por uno mismo que oírse a otros.

2. *Al-muslimu miratul muslim*

الْمُسْلِمُ مِرَاةُ الْمُسْلِمِ-

Traducción: Un musulmán es el espejo de otro musulmán.

3. *At-tahuru shatrul iman*

الطُّهُورُ شَطْرُ الْإِيمَانِ-

Traducción: La limpieza es un requisito de la fe.

4. *Ad-dailu álal jairi kafailih*

الدَّالُّ عَلَى الْخَيْرِ كَفَاعِلِهِ-

Traducción: Aconsejar un buen acto es como realizarlo uno mismo.

5. *Man la yarham la yurham*

مَنْ لَا يَرْحَمُ لَا يُرْحَمُ-

Traducción: A quien no muestra misericordia, tampoco le será mostrada.

6. *Al-haya-u jairun kul-luhu*

الْحَيَاءُ خَيْرٌ كُلِّهِ-

Traducción: La modestia es la mejor virtud .

7. *Idatul momini ka ajzil kaff*

عِدَّةُ الْمُؤْمِنِ كَأَخْذِ الْكَفِّ-

Traducción: La promesa de un creyente equivale a entregar algo en mano.

8. *Jairul umuri ao satuha*

خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا-

Traducción: En cualquier caso, el término medio es el mejor.

9. *Innamal 'amalu bin-niyati*

إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ

Traducción: Los hechos son juzgados según los motivos.

10. *Jairukum man ta'al-lamal qurana wa 'al-lamah*

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ-

Traducción: El mejor entre vosotros es el que aprende el Corán y lo enseña.

11. *As sidqu yunlli wal kazibu yuhlik*

Traducción: La verdad salva, la falsedad destruye.

الصِّدْقُ يُنْجِي وَ الكَذِبُ يُهْلِكُ

12. *Sibabul muslimi fusuq*

Traducción: El maltrato cometido por un musulmán es pecado.

سَبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ

13. *Jairukum man ta 'al-lamal Qurana wa 'al-lamah*

Traducción: El mejor entre vosotros es el que aprende el Corán y lo enseña.

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ

14. *Afdalul zikri La ilaha il-lal lahu wa afdalud duai alhamdolillah*

Traducción: El mejor recuerdo es “La ilaha il-lal lah” no hay digno de ser adorado sino Al-lah y la mejor oración es “Alhamdolil-lah” toda alabanza pertenece a Al-lah solo.

أَفْضَلُ الذِّكْرِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَفْضَلُ الدُّعَاءِ الْحَمْدُ لِلَّهِ

15. *Al balaa u mu ak-alum bul mantiq*

Traducción: Hablar sin pensar conduce a problemas.

الْبَلَاءُ مُوَكَّلٌ بِالْمَنْطِقِ

16. *Al ghibatu ashad-du minal qatl*

Traducción: Murmurar es peor que matar.

الْغَيْبَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ

17. *Akrimu auladikum wa ahsinu adabahum*

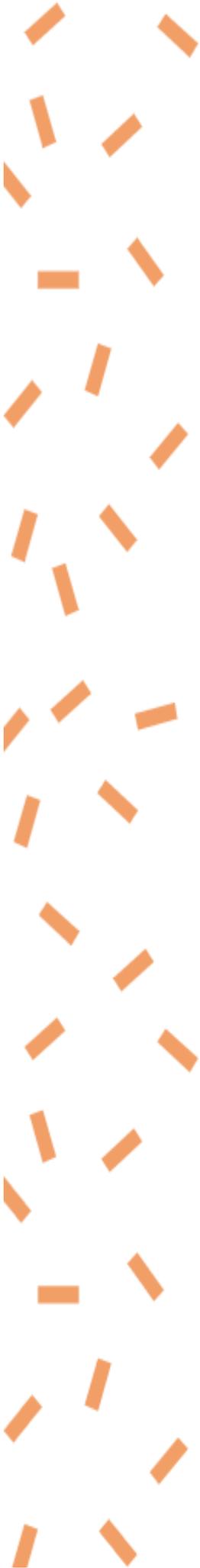
Traducción: Respeta a tus hijos y cultiva en ellos los buenos modales.

اَكْرِمُوا أَوْلَادَكُمْ وَ أَحْسِنُوا أَدَبَهُمْ

18. *Al kalimatut taiyibatu sadaqah*

Traducción: Una palabra de bondad es un acto de caridad.

الْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ صَدَقَةٌ



Plegarias

UNIDAD IV

1. Plegaria para antes de la comida

بِسْمِ اللَّهِ وَعَلَى بَرَكَاتِهِ

Bismil-lahi wa ala barakatil lah

Traducción: En el nombre de Al-lah y con las bendiciones de Al-lah (empiezo a comer).

2. Plegaria para después de la comida

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا وَجَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ

Al-hamdo lil-lahil ladi atamana wasajana wallalana minal muslemin

Traducción: Todas las alabanzas pertenecen a Allah que nos ha dado de comer y de beber y nos ha hecho musulmanes.

3. Plegaria para aumentar el conocimiento

رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

Rabbi zidni ilmaa

Traducción: O Al-lah, aumenta mi conocimiento.

4. Plegaria para después de levantarse

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُورُ

Alhamdulil-lahil ladi ahyana ba'da maa amatana wa ilahin nushur.

Traducción: Todas las alabanzas pertenecen a Al-lah, que nos ha devuelto a la vida (nos ha despertado), después de hacernos morir (dormir), y a Él volveremos.

5. Plegaria para padres

رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا

Rabbir ham huma kama rabbayani saghira

Traducción: Señor mío, ten misericordia de ellos al igual que ellos me criaron en mi niñez.

6. Plegaria para subir a un vehículo

بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَهَا وَمُرْسَهَاءَ إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

Bismil-lahi mallriha wa mursaha inna rabbi la ghafurur Rahim.

Traducción: En el nombre de Al-lah sea su curso y su fondeo. Mi Señor es ciertamente el Sumo Indulgente, Misericordioso.

7. Plegaria para entrar en el baño

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ.

Al-lahumma inni auzubika minal jubsu wal jaba-is.

Traducción: ¡Oh Al-ah! Busco Tu refugio de todas las cosas (físicas y espirituales) dañinas y malignas.

8. Plegaria para salir del baño

بِسْمِ اللَّهِ غُفْرَانَكَ.

Bismil-lahi ghufranak.

Traducción: ¡Oh Al-lah! en Tu nombre busco Tú indulgencia y alivio.

9. Oración para salir de casa

بِسْمِ اللَّهِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

Bismil-lahi tawak-kaltu alal-lahi la haula wala juwata il-la bil-lah.

Traducción: (Salgo de mi casa), en el nombre de Dios y pongo mi confianza en Dios. (Nadie tiene) ningún poder (para estar a salvo de los pecados) y ningún poder (para hacer el bien) excepto con la ayuda de Dios.

10. Plegaria para entrar a la mezquita

بِسْمِ اللَّهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذُنُوبِي
وَافْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ.

Bismil-la his salatu was salamu ala rasul Al-lahi. Al-lah hummagh firli zunubi waftahli abwaba rahmatika.

Traducción: (Entro) en el nombre de Al-lah y que toda la paz y bendiciones sean hacia el Profeta de Al-lah. ¡Oh Al-lah!, perdona mis pecados y ábreme las puertas de Tu magnificencia.

11. Plegaria para salir de la mezquita

بِسْمِ اللَّهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ - اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذُنُوبِي
وَافْتَحْ لِي أَبْوَابَ فَضْلِكَ -

Bismil-la his salatu was salamu ala rasul Al-lahi. Al-lah hummagh firli zunubi waftahli abwaba fadlika.

Traducción: (Salgo) en el nombre de Al-lah y que toda la paz y bendiciones sean hacia el Profeta de Al-lah. ¡Oh Al-lah!, perdona mis pecados y ábreme las puertas de Tu magnificencia.

12. Oración para el desarrollo espiritual y la recuperación de la enfermedad

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ - اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

Subhán Al-lahi wa bi hamdihí subhán Al-lahil azím. Al-lah humma Sali álaa Muhammadiu wa áli Muhammad.

Traducción: Santo es Al-lah y merecedor de toda alabanza; Santo es Al-lah, el Grande. O Al-lah! Bendice a Muhammad ^{saw} y a la gente de Muhammad ^{saw}.

13. Por un final justo en la vida

رَبَّنَا أفرغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ۝

Rabbana afrigh 'alaina sabrau wa tawaf-fana muslimin.

Traducción: ¡Señor nuestro!, otórganos la paciencia y haz que muramos resignados a Ti”.

14. Para no perder la guía divina

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۝

Rabbana la tuzigh qulubana ba'da iz hadaitana wa hablana mil-ladunka rahmah, innaka antal wah-hab.

Traducción: Señor nuestro, reunirás ciertamente a la humanidad en el Día sobre el cual no hay duda alguna; en verdad, Al-lah no incumple Sus promesas.”

15. Plegaria para Salldah-e-tilawat

اللَّهُمَّ سَجَدَ لَكَ رُوحِي وَجَسَدِي وَجَنَانِي

Al-lah humma salladalaka rúhi wa llasadi wa llanáni.

Traducción: ¡O Al-lah! Mi alma, mi cuerpo y mi corazón se inclinan ante Ti.

Durante la recitación del Sagrado Corán, si os encontráis con un versículo en el que ponga “saydah” (postración), el lector debe realizar la postración y recitar el versículo anterior en



16. Por la misericordia de Allah

رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا سَعْتَهُ وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَسِرِينَ ۝

Rabbana zalamnaa anfusanaa wa il-lam taghfirlana wa tarhamna lanakunan-na minal jasirin.

Traducción: Señor Nuestro, nos hemos hecho daño a nosotros mismos; y si Tú no nos perdonas y no tienes misericordia de nosotros, estaremos ciertamente entre los perdidos.

17. Por misericordia y perdón

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ۝

Wa qul rabbigh fir war ham wa anta jairur rahimin.

Traducción: Señor mío, perdona y ten misericordia, pues Tú eres el Mejor de quienes muestran misericordia.

18. Oración por la recuperación de la enfermedad.

بِسْمِ اللَّهِ الْكَافِي - بِسْمِ اللَّهِ الشَّافِي - بِسْمِ اللَّهِ الْغُفُورِ الرَّحِيمِ بِسْمِ
اللَّهِ الْبَرِّ الْكَرِيمِ - يَا حَفِيظُ يَا عَزِيزُ يَا رَفِيقُ يَا وَلِيَّ إِشْفِنِي -

Bismil-lahil kafi, bismil-lahish shafi, bismil-lahil ghafurur Rahim. Bismil-lahil barril karim. Ya hafizu, ya azizu, ya rafiku, ya wali ishfini.

Traducción: (Busco ayuda) en el nombre de Allah, el Suficiente. En el nombre de Al-lah el Sanador. En el nombre de Al-lah, el Perdonador, el Misericordioso. En el nombre de Al-lah el Benigno, el Generoso. ¡Oh protector! ¡Oh poderoso! ¡Oh compañero! ¡Oh amigo! Cúrame.

19. Oración para deshacerse de la aflicción

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ ۖ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ۝

La ilaha il-la anta subhanaka inni kuntu minaz zalimin.

Traducción: No hay Dios sino Tú, Santo eres Tú. He sido en verdad de los injustos.

20. Oración al comienzo el ayuno

وَبَصَّوْمٍ غَدٍ نَّوَيْتُ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ-

Wa bi saumi ghadin nawaitu min shahri ramdaan

Traducción: Tengo la intención de mantener el ayuno en el mes de Ramadán.

21. Oración para terminar el ayuno

اللَّهُمَّ إِنِّي لَكَ صُيَّمْتُ وَبِكَ أَمَنْتُ وَ عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَعَلَى رِزْقِكَ أَفْطَرْتُ-

Al-lahumma inni laka sumtu wa bika amantu wa 'alaika tawakkaltu wa 'ala rizquika aftartu

Traducción: Oh Al-lah, observé el ayuno por Ti. Creo en ti y confío en ti y termino el ayuno con lo que me has dado.

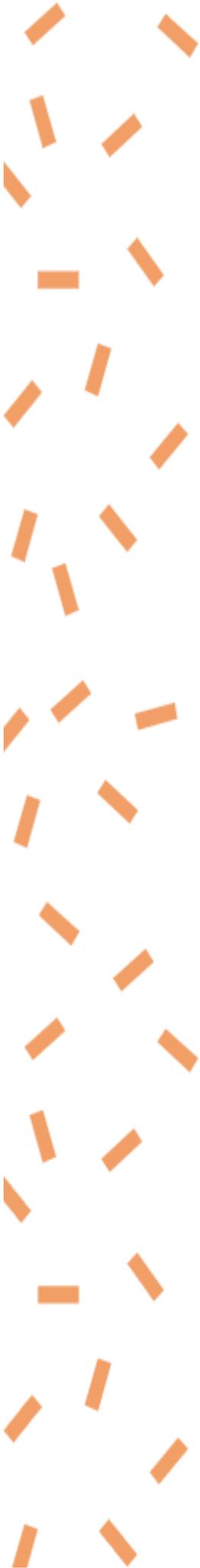
22. Oración para *Lailatul Qadr*

اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوفٌ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّي-

Al-lahumma innaka 'afuwun tuhibbul 'afuwa fa' fu anni

Traducción: Oh Al-lah, Eres el Gran perdonador. Te encanta perdonar. Por lo tanto, busco Tu perdón.





Qasidah

UNIDAD V



يَا عَيْنَ فَيْضِ اللَّهِ وَالْعِرْفَانَ
يَسْعَى إِلَيْكَ الْخَلْقُ كَالظَّمَانِ

1. *Ya 'aina fedil lahi wal 'irfani*

Yas 'a ilaikal jalku kaz-zam ani

Traducción: Oh, la fuente de la beneficencia de Al-lah; la gente se agrupa en multitud como un sediento para el agua.

يَا بَحْرَ فَضْلِ الْمُنْعِمِ الْمَنَّانِ
تَهْوَى إِلَيْكَ الزُّمَرُ بِأَكْيَافِ

2. *Ya bahra fadlil mun 'imil man-nani*

Tahwi ilaikaz zumaru bil kizani

Traducción: ¡Oh tú! Océano de la generosidad del Magnánimo; hordas de gente acuden hacia ti con vasos vacíos.

يَا شَمْسَ مُلْكِ الْحُسْنِ وَالْإِحْسَانِ
نَوَّرْتَ وَجْهَ الْبَرِّ وَالْعُمَرَانَ

3. *Ya shamsa mulkil husni wal ehsani*

Nav-warta wall hal barri wal umrani

Traducción: Oh, el sol del reino de la belleza, del reino de la Gracia, Tú has iluminado los desiertos y las ciudades.

قَوْمٌ رَأَوْكَ وَ أُمَّةٌ قَدْ أُخْبِرَتْ
مِنْ ذَلِكَ الْبَدْرِ الَّذِي أَصْبَانِي

4. *Qao mun ra-aoka wa ummatun qad ujbirat*

Min zalikal badril lazi asbani

Traducción: Muchos han visto y muchos han dicho, de esta luna que me ha hechizado.

يَبْكُونَ مِنْ ذِكْرِ الْجَمَالِ صَبَابَةً
وَ تَأَلَّمًا مِنْ لَوْعَةِ الْهَجْرَانِ

5. Yabkuna min zikril llamali sabatan

Wa ta-al lumam mil lao atil hillrani

Traducción: La gente derrama lágrimas cuando hablan de tu merced; Y el fuego consume sus corazones por estar lejos de Ti.

وَأَرَى الْقُلُوبَ لَدَى الْحَنَاجِرِ كُرْبَةً
وَأَرَى الْغُرُوبَ تُسِيلُهَا الْعَيْنَانِ

6. Wa aral quluba ladal hanalliri qurbatan

Wa aral ghuruba tusiluh al ainani

Traducción: Les veo con sus corazones en un puño; veo ojos desbordados de lágrimas.

يَا مَنْ غَدَا فِي نُورِهِ وَ ضِيَائِهِ
كَالْنَيِّرَيْنِ وَ نُورِ الْمَلَوَانِ

7. Ya man ghada fi nurihi wadiya ihi

Kan-nai ya raini wa nuv-viral malawani

Traducción: Oh tú que eres como la luz del sol y la luna; has iluminado el día y la noche

يَا بَدْرَنَا يَا آيَةَ الرَّحْمَنِ
أَهْدَى الْهُدَاةِ وَ أَشْجَعَ الشُّجَعَانِ

8. Ya badrana ya ayatar rehmani

Ahdal hudati wa ash lla ash shull-ani

Traducción: ¡Oh nuestra luna llena! y oh nuestro signo del Dios misericordioso; Oh, el mejor de todos los guías, el más valiente de los valientes

إِنِّي أَرَىٰ فِي وَجْهِكَ الْمُتَهَلِّلِ
شَأْنَا يَفُوقُ شَمَائِلَ الْإِنْسَانِ

9. *Inni arafi wallhikal mutahal-lili*

Shanai yafuqu shamailal inshani

وَقَدْ اقْتَفَاكَ أُولُو النُّهَىٰ وَبِصَدْقِهِمْ
وَدَعَا تَذَكَّرَ مَعَهْدِ الْأَوْطَانِ

10. *Wa qadiq tafaka ulun-nuha wabi sidqihim*

Wa da'u tazakkura m'a-hadil aotani

قَدْ اِثْرُوكَ وَفَارَقُوا أَحْبَابَهُمْ
وَتَبَاعَدُوا مِنْ حَلْقَةِ الْأَخْوَانِ

11. *Qad azaruka wafaragu ahbabahum*

Wa taba 'adu min halqatil ijwani

قَدْ وَدَّعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَنَفُوسَهُمْ
وَ تَبَرَّءُوا مِنْ كُلِّ نَشْبٍ فَا نِ

12. *Qad wadda 'u ahwa-a-hum wa nufusahum*

Wa tabarra u min kulli nashbin fani

ظَهَرَتْ عَلَيْهِمْ بَيِّنَاتُ رَسُولِهِمْ
فَتَمَرَّقَ الْأَهْوَاءُ كَالْأَوْثَانِ

13. *Zaharat alaihim baiyinatul rasulihim*

Fatamaz-zaqal ahwau kal ao-zani

فِي وَقْتِ تَرْوِيقِ اللَّيَالِي نُورُوا
وَاللَّهُ نَجَّاهُمْ مِنَ الطُّوفَانِ

14. *Fi waqti tarwiqil yali nuv-wiru*

Wal lahu nallhum minat tufani

قَدْ هَاضَهُمْ ظَلَمُ الْإِنَّاسِ وَضَيْمُهُمْ
فَتَثَبَّتُوا بِعِنَايَةِ الْمَنَّانِ

15. *Qad haadahum zulmul unasi wadaimuhum*

Fatazabbatu bi 'inayatil man-nani

نَهَبَ اللَّيْثَامُ نُشُوبَهُمْ وَعَقَارَهُمْ
فَتَهَلَّلُوا بِجَوَاهِرِ الْفُرْقَانِ

16. *Nahabal liaamu nushubahum wa 'aqarahum*

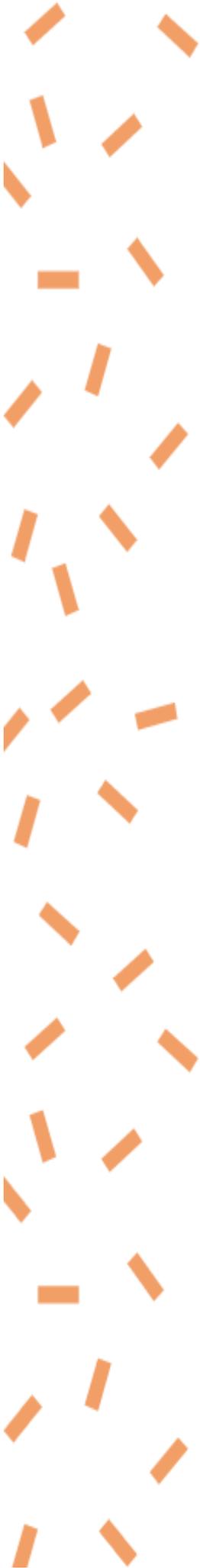
Fatahal lu bi llawahiril furqani

كَسَحُوا بُيُوتَ نُفُوسِهِمْ وَتَبَادَرُوا
لِتَمْتِجِ الْإِيقَانِ وَالْإِيمَانِ

17. *Kasahu buyuta nufusihim wa tabaa-daru*

Litamat-tu 'il iqani wal aimani





Poema

UNIDAD VI



تعلق باللہ

(منقول از ضمیمہ تریاق القلوب نمبر ۵ صفحہ اول مطبوعہ ۱۹۰۲ء)

کبھی نصرت نہیں ملتی درِ مولیٰ سے گندوں کو کبھی ضائع نہیں کرتا وہ اپنے نیک بندوں کو
وہی اُسکے مقرب ہیں جو اپنا آپ کھوتے ہیں نہیں رہ اُسکی عالی بارگاہ تک خود پسندوں کو
بہی تدبیر ہے پیارو کہ مانگو اس سے قربت کو اسی کے ہاتھ کو ڈھونڈو جلاؤ سب کمنڈوں کو

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Taluq ba Allah

(Durre Samin)

Kabhi nusrat nahi milti dar e maula se gando ko

Kabhi Za-ey nahi karta woh apne nek bando ko

Wahi Uske muqarrab hain yo apna aap khote hain

Nahi rah uss ki aala bargah tak jud pasando ko

Wahi tadb'ir hai pyaro ke mango uss se qurbat ko

Uss ke haath ko dhundo yalao sab kamandon ko

اللہ میاں کا خط میرے نام

قرآن سب سے اچھا قرآن سب سے پیارا
قرآن دل کی قوت قرآن ہے سہارا
اللہ میاں کا خط ہے جو میرے نام آیا
اُستانی جی پڑھاؤ جلدی مجھے سپارہ
پہلے تو ناظرے سے آنکھیں کروں گی روشن

پھر ترجمہ سکھانا	جب پڑھ چکوں میں سارا
مطلب نہ آئے جب تک	کیونکر عمل ہے ممکن
بے ترجمے کے ہر گز	اپنا نہیں گزارا
یا رَبِّ تو رحم کر کے	ہم کو سکھا دے قرآن
ہر دُکھ کی یہ دوا ہو	ہر درد کا ہو چارہ
دل میں ہو میرے ایماں	سینے میں نورِ فرقان
بن جاؤں پھر تو سچ مُج	میں آسماں کا تارا

Al-lah miya ka Jat

(Bujar-e-dil)

Quran sab se achha, Quran sab se pyara
Quran dil ki quwat, Quran he Sahara
Al-lah miya ka jat he, Ilo mere naam aaya
Ustanlli parhao, Ilaldi mullhe sipara
Pehle to nazre se, aankhe karu me roshan
Phir tarllama sikhana, llab parh chuku me sara
Matlab na aaye llab tak, kyu kar amal he mumkin
Be-tarjame se hargiz, apna nahi guzara
Ya rab tu rehem kar ke, Humko sikha de Quraa
Har dukh ki ye dawa ho, har dard ka ho chara
Dil me ho mere imaa, sine me nur-e-furqa
Ban llau phir to sach much, me aasmaa ka taara

نُصْرَتِ اِلٰہی

(منقول از براہین احمدیہ حصہ دوم صفحہ ۱۰۶ مطبوعہ ۱۸۸۰ء)

خدا کے پاک لوگوں کو خدا سے نصرت آتی ہے
جب آتی ہے تو پھر عالم کو اک عالم دکھاتی ہے
وہ بنتی ہے ہوا اور ہر خس رہ کو اڑاتی ہے
وہ ہو جاتی ہے آگ اور ہر مخالف کو جلاتی ہے
کبھی وہ خاک ہو کر دشمنوں کے سر پہ پڑتی ہے
کبھی ہو کر وہ پانی۔ اُن پہ اک طوفان لاتی ہے
غرض رکتے نہیں ہرگز خدا کے کام بندوں سے
بھلا خالق کے آگے خلق کی کچھ پیش جاتی ہے

Nusrat-e-ilahi

(Durre Samin)

Juda ke pák logo ko juda se nusrat aati hai

Yub aati hai to phir ek aalam ko ik aalam dikhati hai

Woh banti hai hawa aur har jasi rah ko urati hai

Woh hollati hai aag aur har mujalif ko llalati hai

Kabhi woh jak hokar dushmano ke sar pe parhti hai

Kabhi ho kar woh pani un pe ek dufaan laati hai

Gharaz rukte nahi hargiz Juda ke kaam bando se

Bhala jáliq ke aage jalq ki kuch pesh yati llati hai

علاماتُ المقرّبین

(منقول از نشان آسمانی ص ۲۶ حاشیہ مطبوعہ ۱۸۹۲ء)

خدا سے وہی لوگ کرتے ہیں پیار جو سب کچھ ہی کرتے ہیں اُس پر نثار
اسی فکر میں رہتے ہیں روز و شب کہ راضی وہ دلدار ہوتا ہے کب
اُسے دے چکے مال و جاں بار بار ابھی خوف دل میں کہ ہیں نابکار
لگاتے ہیں دل اپنا اُس پاک سے
وہی پاک جاتے ہیں اِس خاک سے

☆☆☆☆☆☆☆☆

Alamatul muqarrabin

(Durre Samín)

Juda se wahi log karte he pyaar

Llo sab kuch hi karte he uss par nizar

Isi fikar me rehte he roz o shab

Ke razi wo dildar hota he kab

Usse de chuke mal wa Llan baar baar

Abhi jof dil me ke he nabkar

Lagate he dil apna uss paak se

Wahi paak llate he iss jak se

محمود کی آمین

(مطبوعہ ۱۸۹۷ء جون ۱۸۹۷ء)

حمد و ثنا اُسی کو جو ذات جا ودانی ہمسر نہیں ہے اسکا کوئی، نہ کوئی ثانی
باقی وہی ہمیشہ غیر اس کے سب ہیں فانی غیروں سے دل لگانا جھوٹی ہے سب کہانی
سب غیر ہیں وہی ہے اِک دل کا یار جانی دل میں مرے یہی ہے سُبْحَانَ مَنْ يُرَانِي
سب کا وہی سہارا رحمت ہے آشکارا ہم کو وہی پیارا دلبر وہی ہمارا
اُس بن نہیں گذارا غیر اسکے جھوٹ سارا یہ روز کر مبارک سُبْحَانَ مَنْ يُرَانِي

Mehmud ki ámin

(Durre Samín)

Hamd-o-sana usi ko, llo zaat-e-llawe dani

Hamsar nahi he usska, koi na koi sani

Baji wahi hamesha, gher usske sab he fani
Sab gher he wahi he, ek dil ka yar-o-llani
Sab ka wahi Sahara, rehmat he aashkara
Uss bin nahi guzara, gher usske llut sara

Ghero se dil lagana, lluti he sab kahani
Dil me mere yehi he, **Subhana mai ya rani**
Hamko wahi pyara, dilbar wahi hamara
Yeh roz kar Mubarak, **Subhana mai ya rani**

بیمارِ عشق ہوں ترا دے تو شفا مجھے
اسلام پر ہی آئے جب آئے قضا مجھے
آتما نظر نہیں کوئی تیرے سوا مجھے
گریہ ملے تو جانوں کہ سب کچھ ملا مجھے

اپنے کرم سے بخش دے میرے خدا مجھے
جب تک کہ دم میں دم ہے اسی دین پر رہوں
بے کس نواز ذات ہے تیری ہی لے خدا
تیری رضا کا ہوں میں طلب گار ہر گھڑی

Apne karam se bajsh de, mere Juda mullhe
Llaktak ke dam me dam he, isi din par rahu
Bekas nuwaz zaat he teri hi ey Juda
Teri raza ka hu me, talabgar har ghari

Bimaar ishq hu tera, de tu shifa mullhe
Islam par hi aaye, llab aaye qaza mullhe
Aata nazar nahi koi, tere siwa mullhe
Gar ye mile to llanu ke sab kuch mila mullhe

Kalam-e-Mehmood

کہ وہ کونے صنم کا رہنما ہے
اندھیرے گھر کا میرے وہ دیا ہے
ترے بیمار کا دم گھٹ رہا ہے

محمد پر ہماری جاں فدا ہے
مرا دل اس نے روشن کر دیا ہے
خبر لے اے میٹھا دردِ دل کی

Muhammad par hamari llan fida he
Mera dil uss ne roshan kardiyya he
Jabar le ay Masiha dard e dil ki

Ke wo koi sanam ka rehnuma he
Andhere ghar ka mere woh diya he
Tere bimaar ka kam ghut raha he

Kalam-e-Mehmood

میں اپنے پیاروں کی نسبت
 وہ چھوٹے درجہ پہ راضی ہوں
 وہ چھوٹی چھوٹی باتوں پر
 ادنیٰ سا قصور اگر دیکھیں
 وہ چھوٹی چھوٹی چیزوں پر
 وہ ادنیٰ ادنیٰ خواہش کو
 ہرگز نہ کروں گا پسند
 اور اُن کی نگاہ رہے مینھی
 شیروں کی طرح غراتے ہوں
 تو مُنہ میں کف بھراتے ہوں
 اُمید لگائے بیٹھے ہوں
 مقصود بنائے بیٹھے ہوں

Me apne pyaaro ki nisbat
 Hargiz na karunga pasand kabhi
 Woh chote darje pe raazi ho
 Or unki nigah rahe nichhi
 Woh choti choti baato par
 Shero ki tarha ghurrate ho
 Adnaa sa qusur agar dekhe
 To muh me kaf bhar laate ho
 Woh choti choti chizo par
 Umid lagaye bethe ho
 Woh adna adna johish ko
 Maqsud banae bethe ho

Kalam-e-Mehmood

میری رات دن بس یہی اک سدا ہے
 اُن نے ہے پیدا کیا اِس جہاں کو
 وہ ہے ایک اس کا نہیں کوئی ہمسر
 نہ ہے باپ اُس کا نہ ہے کوئی بیٹا
 نہیں اُس کو حاجت کوئی بیویوں کی
 ہر اک چیز پر اُس کو قدرت ہے حاصل
 کہ اس عالم کون کا اک خدا ہے
 ستاروں کو سورج کو اور آسماں کو
 وہ مالک ہے سب کا وہ مالک ہے سب پر
 ہمیشہ سے ہے اور ہمیشہ رہے گا
 ضرورت نہیں اُس کو کچھ ساتھیوں کی
 ہر اک کام کی اُس کو طاقت ہے حاصل

Meri raat din bas yehi ek sada he
 Ke iss aalam-e-kon ka ek Juda he
 Ussi ne he peda kya iss Ilaha ko
 Sitaaro ko surall ko aur aasmaa ko
 Woh he ek iss ka nahi koi hamsar
 Woh malik he sab ka, woh hakim he sab par
 Na he baap uss ka na he koi beta
 Hamesha se he aur hamesha rahega
 Nahi uss ko hallat koi biwiyo ki
 Zarurat nahi uss ko kuch saathiyo ki
 Har ek chiz par uss ko qudrat he hasil
 Har ek kaam ki uss ko taqat he haasil

Kalam-e-Mehmood

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

حضرتِ سیدِ وُلدِ آدَم ، صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ
سب نبیوں میں افضل و اکرم ، صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ
نام محمدؐ ، کام مکرّم ، صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ
ہادیٰ کامل ، رہبرِ اعظم ، صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ
آپؐ کے جلوۂ حُسن کے آگے ، شرم سے نوروں والے بھاگے
مہر و ماہ نے توڑ دیا دم ، صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ

Hazrat-e-Sayyad-e-wuld e Adam

Sal-lal lahu 'alaihi wa sal-lam

Sab nabiyo me afzal o akram

Sal-lal lahu 'alaihi wa sal-lam

Naam Muhammad[ؐ] kaam mukarram

Sal-lal lahu 'alaihi wa sal-lam

Hadi-e-kamil, rahbar-e-azam

Sal-lal lahu 'alaihi wa sal-lam

Aap ke llalway husn ke aage

Sharm se nuro wale bhage

Mihr-o-maah ne tor diya dam

Sal-lal lahu 'alaihi wa sal-lam

Kalam-e-Tahir

گُلشن میں پھول ، باغوں میں پھل آپؐ کے لئے
جھیلوں پہ کھل رہے ہیں کنول آپؐ کے لئے
میری بھی آرزو ہے ، اجازت ملے تو میں
اشکوں سے اک پرووں غزل آپؐ کے لئے

Gulshan me phool, baagho me phal, Aap ke lye

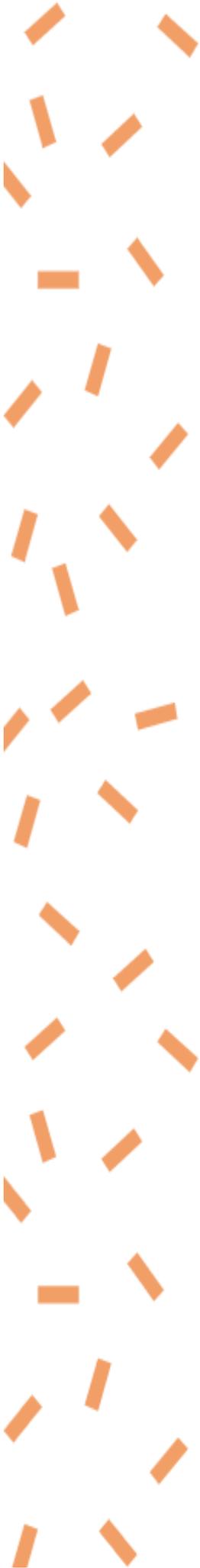
Lhilo pe khil rahe he kawal, Aap ke lye

Meri bhi aarzu he, ke ijazat mile to me

Ashko se ek piru ghazal, Aap ke lye

Kalam-e-Tahir





Conocimiento Religioso

UNIDAD VII



1. LOS CINCO PILARES DEL ISLAM

Los cinco pilares del Islam representan los actos principales de adoración que se piden para practicar la religión del Islam. La observancia y práctica de estos actos es obligatoria para todos los musulmanes. Éstos son:

1. Declaración de fe (*Kalema Shahada*): Dar testimonio de que nada ni nadie merece ser adorado excepto Al-lah y Muhammad ^{saw} es Su mensajero.
2. La oración (*Salat*): Rezar cinco veces al día.
3. El ayuno durante el ramadán (*Saum*): Ayunar durante el mes de ramadán.
4. Impuesto sobre la riqueza (*Zakat*): Contribución financiera de ayudar a los necesitados.
5. Peregrinación (*Hajj*): Ir a peregrinar a la meca si es posible una vez en tu vida.

Kalimah



La ilaha ilal-laho Muhammadur Rasulal-lah

Significa que no hay nadie digno de adoración excepto Al-lah y Muhammad (La paz y las bendiciones sean con él) es su mensajero. Uno debe recitar el Kalima al convertirse en musulmán. Simplemente recitando Kalima no hace a una persona un verdadero musulmán. Debemos practicar la religión del Islam, ya que nos fue enviada por Dios a través del Santo Profeta Muhammad ^{saw}.

Salat

Salat son las cinco oraciones diarias: *Fáyar (mañana)*, *Zóhor (mediodía)*, *Ásar (tarde)*, *Maghrib (puesta del sol)*, *Isha (noche)*. El Salat es una fuente de comunicación con Dios. La realización del Salat fue el primer deber ordenado al Santo Profeta (La paz y las bendiciones de Dios sean con él) y el mantenimiento de la Salat es la instrucción más repetida en el Sagrado Corán.

Saum

El Saum es el tercer pilar del Islam. En el Sagrado Corán, Dios ha ordenado a los musulnes ayunar desde el amanecer hasta el anochecer en el mes de Ramadán. Al ayunar, obedecemos el mandamiento de Al-lah, nos recompensa al perdonar nuestros pecados y aceptar nuestras oraciones.

Zakat

El Zakat es el nombre de una contribución financiera de los musulmanes para ayudar a los pobres y necesitados. Al-lah dice en el Sagrado Corán que pagar Zakat purifica las almas de los creyentes.

Hajj

El quinto pilar del Islam es el *Hajj*, o la peregrinación a Meca que un musulmán debe realizar al menos una vez en la vida si está capacitado físicamente y dispone de medios para ello. El *Hajj* es un claro recordatorio de la Unidad de Dios y enfatiza la hermandad e igualdad de los seres humanos, así como la importancia del deseo de la voluntad del hombre de sacrificarse por la causa de Su Creador.

Ejercicios

Escribe cuál de los cinco pilares se describe junto a cada frase:

1. Se realiza cinco veces al día
2. Los musulmanes van a la Meca una vez en su vida
3. "No hay más Dios que Al-lah y Muhammad es su mensajero"
4. El peregrinaje islámico
5. Este pilar se describen dar dinero a los menos afortunados
6. Esto ocurre todos los años durante el mes sagrado de Ramadán
7. Aprende a escribir "La ilaha ilal-laho" en Árabe.

لا إله إلا الله

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ أَرْسُولُ اللَّهِ

2. LOS SEIS ARTÍCULOS DE FE

El Islam nos ayuda a desarrollar una relación cercana con Dios, guiándonos hacia lo que debemos creer y luego explicándonos la forma de aplicar estas creencias en nuestras vidas. Los musulmanes creen en los siguientes seis artículos de fe:

1. Creer en Al-lah (Un solo Dios)
2. Creer en los Ángeles de Al-lah
3. Creer en los Libros de Al-lah
4. Creer en los Profetas de Al-lah
5. Creer en el Día del Juicio Final
6. Creer en el Decreto de Al-lah

Creer en Al-lah (Un solo Dios)

Creer en Dios, el Creador, el maestro del universo entero, es una creencia común en todas las religiones. Pero el nombre islámico "Al-lah" se aplica en árabe a un solo Dios y a nadie excepto a Él. El Islam aboga por la creencia en la unidad absoluta de Dios en toda su pureza como en su misma fundación. La Unicidad de Dios significa que Él es el Dios de todos los pueblos de la tierra: pasados, presentes y futuros.

Creer en los Ángeles de Al-lah

Al-lah es el Creador de todo, y Él se encarga de todo a través de sus ángeles. Al-lah creó a los ángeles para que pudieran adorarle a Él y seguir Sus órdenes. Los ángeles nunca desobedecen a Al-lah. A diferencia de los seres humanos, los ángeles nunca se sienten atraídos por hacer el mal. Ellos no desean nada más que el agrado de Al-lah. Los ángeles carecen de forma material fija. Ellos no pueden ser vistos a través de nuestros ojos físicos, debido a nuestras facultades limitadas. Existen muchos ángeles. Algunos ángeles importantes son:

a) *Yibrail*: Al-lah envía Su mensaje a Sus Profetas a través de Yibrail. El Sagrado Corán fue revelado al Santo Profeta^{saw} a través Hazrat Yibrail.

b) *Mikail*: Él se encarga de todas las cosas que son necesarias para sostener la vida entre las creaciones de Al-lah. Por ejemplo, se asegura de que tengamos aire para respirar, agua para beber y alimentos para comer.

c) *Izrail*: Él es el ángel que controla la muerte.

d) *Israfil*: Él es el ángel que tocará la trompeta en el día del Juicio.

Creer en los Libros de Al-lah:

Los musulmanes creen que Al-lah reveló varios Libros Sagrados, previos al Sagrado Corán, a los otros profetas. Sin embargo, excepto el Sagrado Corán, los demás libros ya no están disponibles en su forma original, ya que estaban destinados sólo para un tiempo limitado a un cierto grupo de personas. Al-lah protegió el Sagrado Corán para que no fuese cambiado por ninguna persona, por lo que todavía está disponible en su forma original y siempre lo estará, ya que es un libro perfecto y es un libro completo de orientación para toda la humanidad.

Los Libros revelados antes del Santo Corán son:

Torah: Este libro fue revelado a Hazrat Musa, y las personas que siguen la Torah son llamados Judíos y siguen la religión del judaísmo.

Zaboor (Los Salmos): Este libro fue revelado a Hazrat Dawud, ya que Hazrat Dawud era un profeta israelita y seguidor de la Torah, los Judíos siguen también la Torah. Por lo tanto, los Judíos siguen la Torah y el Zaboor.

Inyil (La Biblia): Las enseñanzas del Profeta Isa (Jesús) fueron registradas en un libro llamado Inyil. El nombre español de Inyil es la Santa Biblia. Por lo tanto, los que creen en el Inyil son denominados cristianos y su religión se denomina el cristianismo.

El Sagrado Corán: Fue revelado al Santo Profeta Muhammad^{saw} y este libro es dirigido hacia toda la humanidad. Después del Sagrado Corán ya no hay necesidad de ningún otro libro de Al-lah, ya que es un libro completo.

Creer en los Profetas de Al-lah:

Los profetas son el pueblo elegido por Dios para guiar a los seres humanos hacia el camino correcto. Al-lah escoge a personas amables, veraces, confiables y justas como Sus Profetas. Él habla a Sus profetas a través de los ángeles y luego los profetas enseñan el mensaje de Al-lah a su pueblo. Todos los profetas de la historia creían en un solo Dios y no asociaban partícipes a Él. Hazrat Adan fue el primer profeta.

Creer en el Día del Juicio:

Nuestras vidas tienen una vida útil limitada en este mundo. Cada uno de nosotros tiene que morir un día u otro, pero en el último día, nos levantaremos de nuevo por Dios, y se nos concederá una nueva vida que en realidad será un reflejo completo de esta vida. En el más allá, Al-lah recompensará a aquellos de nosotros que han estado haciendo buenas obras según las indicaciones de Al-lah; serán bien recibidos en el cielo, donde vivirán en comodidad para siempre. Otros, que han estado haciendo malas acciones contrarias a los mandamientos de Al-lah, serán castigados en el infierno. Ellos permanecerán allí hasta que se purifiquen y se reformen para su entrada en el cielo.

Creer en el Decreto de Al-lah:

La creencia en el decreto de Al-lah significa creer que la ley de la naturaleza y la ley de la religión (shari'a), ambas han sido creadas por Dios y sólo Él ejerce el poder supremo sobre las leyes que operan en el universo. En circunstancias especiales, Él puede invocar Sus leyes excepcionales para producir milagros por el bien de Sus profetas y de los santos. Sin embargo, estas leyes excepcionales no son contrarias a Sus caminos conocidos, Sus promesas o Sus atributos.

Ejercicios:

Artículos de Fe	Qué viene en mente acerca de este artículo
Creer en Al-lah	
Creer en los Ángeles	
Creer en los Libros	
Creer en los Profetas	
Creer en el día del Juicio	
Creer en el Decreto de Al-lah	

3. LOS PROFETAS DE AL-LAH (parte I)

Los Profetas son personas elegidas por Al-lah para guiar al ser humano al camino recto. El hombre puede elegir entre seguir el camino recto (que nos lleva hasta la recompensa por parte de Al-lah) o el camino equivocado (que nos lleva hasta el castigo de Dios). Al-lah ama a todas Sus criaturas y no quiere castigar a ninguna. Así pues, a través de la Historia, envió Profetas en diferentes épocas para asegurarse de que todas las personas y naciones han sido guiadas al camino recto. No dejó a ningún hombre sin haber sido guiado.

**Para conseguir el objetivo de nuestra vida, Al-lah, por Su Benevolencia,
envía profetas que ejercen de modelo.**

Al-lah escoge como Sus Profetas a las personas más amables, sinceras, dignas de confianza y justas. Dios habla con Sus Profetas, que llevan y enseñan el mensaje de Dios al hombre. Todos los Profetas creen en un solo Dios y no asocian a Al-lah ningún otro ser digno de ser adorado. Como el pensamiento y la cultura humana se ven involucrados, Dios construyó la religión de forma lenta y progresiva. Antes de la llegada del Santo Profeta Muhammad^{sa}, todos los profetas fueron enviados para unos pueblos y épocas en concreto. Sin embargo, el Santo Profeta^{sa} fue enviado para el mundo entero y para todas las épocas posteriores. Al-lah perfeccionó Su religión a través de las enseñanzas otorgadas al Santo Profeta^{sws}. Después del Islam, no se necesitan más enseñanzas para guiar al ser humano.

**Al-lah elige a gente piadosa como Sus profetas
para guiar a la gente por el camino recto**

Hazrat Adam^{a.s} (Adán)

Hace 6000 años, Al-lah envió a Hazrat Adán^{as} como primer Profeta. El mensaje de Al-lah fue enviado a través de Adán, siendo este también el comienzo de la religión. Construyó la Primera Casa de Dios, La Ka'aba. A través de la guía divina, Hazrat Adán^{as} enseñó a su Pueblo:

- Creer en un solo Dios.
- Creer en el Día del Juicio Final.
- Cuidarse el uno al otro y asegurarse de que todos tienen comida para alimentarse y ropa con la que cubrirse y vestirse.

Hazrat Nuh^{as} (Noé)

Tras el fallecimiento de Hazrat Adam^{as} el hombre comenzó a olvidarse de todo lo bueno que le fue enseñado. Comenzaron a olvidar e ignorar todos los mandatos de Al-lah. Dejaron de creer en un solo Dios, pues empezaron a adorar ídolos. Por lo tanto, Al-lah envió a Hazrat Nuh^{as} como Su profeta, para que enseñara a las personas a creer en un solo Dios. Cuando predicaba sobre un Dios, la gente no le creía y le pedían que mostrase el castigo que merecían. Entonces Hazrat Nuh^{as} rezó y pidió ayuda a Al-lah. Dios reveló al profeta que su pueblo iba a ser castigado por

sus malas acciones a través de una gran inundación. Mandó a Hazrat Nuh^{as} construir un arca. Una vez que el arca había sido construida, Al-lah ordeno a Noé juntar a todas las buenas personas y animales en el arca para que pudiesen sobrevivir de la inundación, que era el castigo para los incrédulos. Como Al-lah quiso, todas las buenas personas y animales esperaron en el arca, mientras que los incrédulos rieron. Pronto Al-lah provocó una gran tormenta, arrastrando a todos los incrédulos en la inundación. Al-lah hizo de esto una señal para todos los tiempos posteriores.

Al-lah ordenó a Noé^{as} construir un arca y llevar allí a todos los creyentes y animales.

Hazrat Ibrahim^{as} (Abraham)

Aproximadamente 950 años después del advenimiento de Hazrat Nuh^{as}, Al-lah envió como profeta a Hazrat Ibrahim^{as}. Nació cuando la gente adoraba a muchos ídolos y había olvidado completamente el camino de un único Dios. Solían hacer ídolos y después pedían a estos que cumplieran todos sus deseos. Abraham sabía que estos ídolos estaban hechos de madera o arcilla y que no podían hacer nada. Odiaba la adoración de ídolos cuerpos celestiales, tales como el Sol o la Luna. Discutió con estos Pueblos y les explicó que no hay nadie digno de ser adorado sino Al-lah. Sin embargo, estas personas no le escuchaban.

En la época de Hazrat Ibrahim^{as}, las personas se dedicaban a la adoración de ídolos.

Un día, cuando su Pueblo salió de la ciudad, Hazrat Ibrahim^{as} fue al templo donde permanecían todos los ídolos, y con un hacha rompió todos los ídolos excepto el más grande. Cuando regresaron todos y vieron el estado en el que se encontraba su templo, preguntaron a Abraham, el cual les respondió: “El ídolo más grande no estaba roto. Quizás si le preguntáis os diga quién ha hecho todo esto”. Al escuchar esto, todos se enfurecieron y decidieron castigar a Hazrat Ibrahim^{as} quemándolo. La gente se reunió y prendieron fuego alrededor de Abraham. Al-lah hizo que el fuego se enfriara y sea segura para Hazrat Ibrahim^{as}, ante lo cual la gente se sorprendió mucho. A pesar de todo esto, nadie le creyó, excepto Hazrat Sara, con la que Hazrat Ibrahim^{as} contrajo matrimonio, y juntos decidieron marcharse de donde sólo adoraban ídolos. Después, Hazrat Sara contrató como criada a Hazrat Hajrah. Como Hazrat Sara no tuvo ningún hijo/a, le pidió a Hazrat Ibrahim^{as} que se casara con Hazrat Hajrah, y así tener un heredero. Hazrat Ibrahim^{as} y Hazrat Sara tuvieron un hijo al que llamaron Ismail (Ismael). Tras 14 años, tuvieron otro hijo, Ishaq (Isaac). Ambos llegaron a ser profetas. Abraham era muy obediente y siempre sacrificaba su vida y quería sacrificarla en nombre de Al-lah, ya sea su propia vida o la de sus hijos. Fue nombrado por Allah “Khalilullah” (Amigo de Dios) y “Abul Anbiya” (Padre de los profetas).

Se le encargó a Hazrat Ibrahim^{as} que arrancara desde la raíz el culto de los ídolos en la sociedad.

4. PROFETAS DE ALLAH (parte II)

Hazrat Ismail^{as} (Ismael)

Hazrat Ismail^{as} era el hijo de Hazrat Ibrahim^{as} y Hazrat Hajrah. Cuando era un niño, Al-lah dijo a su padre que le dejara a él y a su madre solos en el desierto con un poco de comida y agua. Hazrat Ibrahim (as) confió en Al-lah y obedeció. Cuando se acabó toda la comida y el agua, Hazrat Hajrah no supo qué hacer, pues no había ninguna planta ni agua. El bebé Ismael empezó a llorar porque tenía mucha sed. Hazrat Hajrah estaba intranquila en busca de agua, y comenzó a correr arriba y abajo en los montes de *Safa* y *Marwa*. Subió 7 veces estos montes. Mientras Hazrat Ismail^{as} lloraba, rozaba las plantas de sus pies, y allí donde las rozaba comenzó a fluir una fuente de agua. Hazrat Hajrah se sorprendió al ver el gran favor que hizo Dios a ella y a su hijo, y dio las gracias a Al-lah por no haber desperdiciado el sacrificio que hicieron ambos padres. Este sitio es la actual Meca. En ese momento nadie habitaba ese lugar por la ausencia de agua, pero tras el nacimiento de la fuente varios pueblos comenzaron a asentarse. Esta fuente se denominó *Zam Zam*.

La fuente de Zam Zam brotó cuando el bebé Ismail estaba llorando de sed.

Cuando Hazrat Ismail^{as} tenía unos 12 o 13 años, Hazrat Ibrahim^{as} vio en un sueño en el que sacrificaba a su único hijo. Acudió al lugar donde muchos años antes había abandonado a su esposa e hijo. Contó su sueño a su hijo, el cual, al igual que su padre, era obediente a Al-lah y dijo a su padre que hiciera lo que Dios le dijo a través del sueño. Hazrat Ibrahim^{as} cerró los ojos para sacrificar a su hijo. Justo en el momento en el que el cuchillo estaba a punto de cortar el cuello, Al-lah a través de una visión dijo a Hazrat Ibrahim^{as} que sacrificara un cordero. En verdad, no se había pedido sacrificar a Hazrat Ismail^{as}, sólo se trataba de una prueba de sinceridad, lealtad y fidelidad por parte de Al-lah.

El Eid-ul-Adha se celebra para mostrar la voluntad que ejerció Ibrahim de sacrificar a su hijo como un acto de obediencia a Dios, antes de que Dios interviniera para proporcionarle un cordero y que sacrificara a este animal en su lugar.

Tras recibir revelaciones de Al-lah, Hazrat Ibrahim^{as}, con ayuda de su hijo, desenterró y levantó las ruinas de la Kaaba, cuya construcción fue iniciada por Hazrat Adam^{as}. Ambos, padre e hijo, reconstruyeron la Kaaba.

Hazrat Musa^{as} (Moisés)

El Faraón era el antiguo rey de Egipto, el cual se llamaba a sí mismo Dios. Hizo esclavos suyos a los Israelitas. Una vez, vio en un sueño que un muchacho israelí controlaba su reino. Se preocupó mucho y mandó matar a todos los bebés NIÑOS. Hazrat Musa^{as} era un niño recién nacido, cuya madre no quería que lo matasen. Al-lah mandó a su madre que lo metiera en un cestita y lo dejara en el río Nilo. Su madre siguió las instrucciones de Dios y ordenó a su hija que así lo hiciera. Finalmente, la cestita flotó hasta donde estaba sentada la esposa del Faraón, quien vio la cestita y decidió coger el niño y educarlo y cuidarlo como si fuera su propio niño. La hermana de Moisés vio a la mujer y avisó a su madre. Moisés creció como Príncipe de Egipto. Mientras tanto, el Faraón seguía teniendo como esclavos a los Israelitas, a los que hacía trabajar mucho pero les recompensaba de forma muy injusta. Llevaban tantos años bajo la esclavitud que no recordaban incluso cómo reivindicar sus propios derechos. Hazrat Musa^{as} al ver la situación y tras enterarse de que él también era israelí, decidió abandonar el lugar.

La esposa del faraón adoptó un bebé que creció para ser Profeta y Mensajero de Al-lah, Hazrat Musa^{as}

Fue al Monte Sinaí y creyó en la Unidad de Dios. En el Monte Sinaí recibió una revelación en la que Al-lah le nombró profeta para que salvase a su Pueblo de la cruel esclavitud del Faraón. Trató de persuadir al Faraón para que liberase a todos sus esclavos. El Faraón no solo no le escuchó, sino que se rió de las creencias que sustentaba Hazrat Musa^{as}. Moisés rezó para poder explicar al Faraón que sólo existía un Dios. Con las bendiciones de Dios, pudo demostrar a través de varios milagros el Poder de Al-lah:

- Cuando el Faraón pidió a sus magos demostrar su poder, estos engañaron e hicieron pensar al pueblo que sus cuerdas se habían convertido en serpientes. Hazrat Musa^{as} tiró su bastón al suelo, y Al-lah hizo que la gente pudiera ver que las cuerdas de los magos no eran serpientes. Es más, el bastón de Moisés se transformó en una gran serpiente. Todos los magos del Faraón se asustaron. Sin embargo, el Faraón rechazó el milagro diciendo que se trataba de magia. Siguió sin creer en Al-lah y tampoco liberó a los israelitas.
- Una vez que el Faraón y su Pueblo se burlaron de Moisés y Dios, Hazrat Musa^{as} golpeó su bastón en el agua, el cual se volvió inmediatamente rojo. Parecía que el río se había ensangrentado. Pues se trataba de una señal divina para demostrar el Poder de Dios, pero el Faraón y su Pueblo seguían sin creer en Al-lah.
- Al fin y al cabo, hubo varios castigos para el Faraón y el resto de egipcios. Al-lah mandó muchas enfermedades, es más, el propio hijo del Faraón murió debido a una de estas enfermedades. Esto hizo que enfurecer al Faraón. Al-lah bajó el agua (el nivel del agua) para que Hazrat Musa^{as} y su Pueblo pudieran cruzar el río, liberándose de la esclavitud. Una vez que estos cruzaron el río, el Faraón vino en carruajes con su gente, y justo cuando iban a cruzar el río, el nivel del agua subió otra vez y así fueron todos arrastrados por el agua.

Al-lah reveló Sus enseñanzas a Hazrat Musa^{as} en forma de *Los Diez Mandamientos*, que explicaban cómo Al-lah quería que la gente viviera sus vidas.

5. CHANDA

El Sagrado Corán dice:

Jamás alcanzaréis la piedad a menos que gastéis de lo que amáis y Al-lah conoce con seguridad cualquier cosa que deis.

Sagrado Corán, Capítulo 3, versículo 93

Las limosnas (del Sadaqat) son únicamente para los pobres y necesitados, para los empleados en relación con ellos, para aquellos cuyos corazones deben reconciliarse, para la liberación de los esclavos, para los que tienen deudas, para la causa de Al-lah y para el viajero: he aquí un orden de Al-lah. Pues Al-lah es el Omnisciente, Sabio.

Sagrado Corán, Capítulo 9, versículo 60

Además, hemos sido informados por parte de Al-lah de que todo lo que demos, será bendecido por él con mucho más. Él dice:

Los que emplean sus bienes en la causa de Al-lah se asemejan a un grano de trigo que da siete espigas, y en cada espiga hay cien granos. Y Al-lah lo multiplica aún más para quien Le place; Y Al-lah es Magnánimo. Y Omnisciente.

Sagrado Corán, Capítulo 2, versículo 262

¿QUÉ ES EL CHANDA?

Las contribuciones hechas a la Yama'at por sus miembros se denominan Chanda y se distribuyen en diferentes categorías. El Chanda es un sistema de donaciones usado para mantener las labores diarias de la Comunidad Ahmadía Musulmana.

Algunos *Chandas* son obligatorios (por ejemplo: *Zakat*, *Fitrana*, *Chanda Aam* para aquellos que tienen ganancias, *Yalsa Salana* y *Chandas* de las organizaciones auxiliares) y otros son voluntarios. Algunos *Chandas* tienen una cantidad fija y otros son ilimitados. Dar *Chandas* voluntarios es un gran medio para obtener bendiciones, pero no hay obligación de donarlos.

Diferentes categorías de donaciones:

Zakat: Zakat es uno de los cinco pilares del Islam y significa purificación de las propiedades y aumento de los bienes. Es un *Chanda* obligatorio y se gasta en las necesidades de los pobres. En el Sagrado Corán, Al-lah numerosas veces insta a los creyentes a pagar Zakat para la purificación de sus almas.

Fitrana: éste es un *chanda* obligatorio que se realiza a final del sagrado mes de Ramadán y se da a los pobres. Se basa en la *Sunnah* (tradición/actos) del Santo Profeta^{SAW}.

Chanda Aam: *Chanda Aam* fue iniciado por el Mesías Prometido (la Paz de Al-lah sea con él) y lo hizo obligatorio para cualquier miembro de la comunidad que tuviera ganancias. El propósito de éste chanda es cubrir las necesidades diarias de la Comunidad Ahmadía Musulmana. Las personas que tienen ganancias deben pagar el 6.25% de sus ingresos.

Yalsa Salana: Este chanda se paga una vez al año y se destina a cubrir las necesidades de la reunión anual que se celebra a nivel nacional cada año.

Wasiyyat: El Mesías Prometido (la Paz de Dios sea con él), pocos años antes de su fallecimiento, vio en un sueño un cementerio para aquellos miembros de la Yama'at que tenían el rango para entrar en el paraíso. Para poder ser enterrados en este cementerio, el Mesías Prometido (la paz de Dios sea con él) instó a sus seguidores a ser virtuosos. El Wasiyyat consiste en hacer un testamento a favor de la Comunidad, contribuyendo a la Yama'at del 1/10 al 1/3 del total de los bienes en el momento de la muerte. Este *Chanda* es voluntario y sus condiciones aparecen en el libro *Al-Wasiyyat* escrito por el Mesías Prometido (la paz de Dios sea con él).

Tehrik-e-Yadid: éste sistema de *Chanda* fue iniciado por el segundo sucesor de la Comunidad Ahmadía Musulmana, Hazrat Mirza Bashir Ud din Mahmud Ahmad^{ra} en 1934. Esta donación es usada para la propagación del Islam en países externos a la India y Pakistán. Éste sistema se encarga de abrir nuevos centros y construir mezquitas alrededor de todo el mundo.

Waqf-e-Yadid: éste *Chanda* fue comenzado por el segundo sucesor de la Comunidad Ahmadía Musulmana, Hazrat Mirza Bashir Ud din Mahmud Ahmad^{ra} en 1957. Su propósito es desarrollar el trabajo de los misioneros y educar e impartir formación religiosa en las poblaciones rurales de Pakistán. En diciembre de 1985 se extendió a todos los países por Hazrat Jalifat-ul Masih IV.

Chanda de las organizaciones auxiliares: este *Chanda* es el sacrificio financiero por ser miembro de una organización auxiliar, como son: *layna, nasirat, juddam, atfal* o *ansar*. Es un *Chanda* obligatorio.

Sadqa: éste es un *Chanda* voluntario que los musulmanes dan a los pobres y a los necesitados. Al-lah ha ordenado a los creyentes alejar calamidades y privaciones, personales o nacionales, ayudando a los menos afortunados y a los que necesiten ayuda. Puede ser donado en cualquier momento y cantidad.

Fondo de Eid: esta es una donación voluntaria iniciada por el Mesías Prometido (la Paz de Dios sea con él). Está destinado a asegurar que los más necesitados tengan un Eid alegre.

Otros Chandas voluntarios: incluimos aquí Fondos para Mezquitas, *Fidya*, Orfanatos, *Maryam Shaadi Fund*, *Sayyadna Bilaal Fund*, *Jilafat Jubilee Fund*, *Tahir Heart Institute*, *Tahir Foundation*, etc.

6. SANTO PROFETA MUHAMMAD^{saw}

El Profeta Muhammad^{saw} nació en 570 D.C en La Meca en la actual Arabia Saudita. Arabia antes de su nacimiento era un lugar de muchos vicios y crueldades. Los nómadas árabes estaban atrapados en una constante guerra tribal entre ellos. Vicios como la bebida, el adulterio y la esclavitud eran no sólo comunes, sino celebrados. También eran páganos e idólatras, a pesar de rastrear sus orígenes a Abraham, el gran patriarca monoteísta.

A pesar de su ambiente, Muhammad^{saw} nunca se involucró en tales vicios ni en el politeísmo. Su padre falleció antes de su nacimiento, y su madre falleció cuando Muhammad^{saw} tenía 6 años. Después de fallecimiento de Su madre, vivía con Su abuelo, Abdul Mutalib, y luego con Su tío, Abu Talib. Su madre había visto en un sueño que debía nombrar su hijo Muhammad. El nombre Muhammad significa “el más elogiado” en árabe.

A pesar de las dificultades en su vida, llegó a ser una persona honesta, digna, veraz e inteligente. Siempre ayudaba a los necesitados, y por sus virtudes llegó a ser reconocido entre su pueblo como “el veraz” y “el confiable”.

Al ver Su nobleza y honestidad, Jadiya, una viuda rica, inteligente y comerciante, lo contrató para acompañar a sus caravanas. Al recibir testimonio de su nobleza, quedó tan impresionada que ofreció su mano a Él en matrimonio y Muhammad^{saw} aceptó. Ella tenía 40 años y Él 25. Él nunca se casó con cualquier otra mujer durante su vida. Tuvo varios hijos con ella.

En su edad adulta, empezó a retirarse a una cueva fuera de la ciudad durante días y semanas en búsqueda de Dios. Cuando tenía cuarenta años, una noche cuando estaba adorando a Dios en esa cueva, el Ángel Gabriel apareció ante él. Y se transmitió la siguiente revelación divina:

***Recita en el nombre de tu Señor, que creó. Creó el hombre de un coagulo adhesivo.
¡Recita! Pues tu Señor es el Más Noble, Quien enseñó con la pluma, Enseño al hombre lo
que no sabía (96:2-6)***

Su misión y persecución: El profeta Muhammad^{saw} denunció la adoración de las deidades falsas y predicó la unicidad de Dios.

Él y sus seguidores fueron perseguidos en todos los sentidos. Fueron sometidos a indignidades y persecución. Sin embargo, Él siempre animaba a sus seguidores a demostrar paciencia ante la persecución.

Después de trece largos años de persecución a manos de los Mequíes, Muhammad^{saw} fue instruido por Al-lah a migrar a la ciudad de Medina.

El tiempo en Median y la derrota de la Meca: Los musulmanes fueron forzados a defender sus vidas ante los ataques injustos por parte de los mequíes. Al-lah explica el permiso que se dio a ellos en el Sagrado Corán:

Se da permiso para combatir a quienes son combatidos, porque han sido perjudicados— y Al-lah tiene en verdad poder para ayudarles. Quienes fueron expulsados injustamente de sus hogares solo para haber dicho: “Nuestro Señor Al-lah” ... ciertamente habrían sido destruidos mosasterios e iglesias, sinagogas y mezquitas... (22:40)

Los Mequíes rompieron el trato de paz por atacar a una tribu aliada con los musulmanes. Al defender la tribu, el Profeta profeta Muhammad^{saw} llevó un ejército a la Meca, e instruyó que nadie debe de atacar nadie que buscara la paz. Así que la Meca cayó sin resistencia.

La despedida: Al final de su vida nos recordó sus enseñanzas básicas en un famoso sermón de despedida que hizo durante del peregrinaje. Enseñó a adorar a un solo Dios, a tratar a los demás con bondad y respeto, y a cumplir los derechos de la humanidad. El Profeta dijo:

“Recuerden que ustedes tendrán que conocer a su Señor. No hagan daño a nadie, por lo que nadie puede hacerles daño. Tratar bien a las mujeres, porque son sus asociados. Toda la humanidad proviene de Adán y Eva, un árabe no tiene superioridad sobre uno que no es árabe, ni uno que no es árabe sobre un árabe. Un blanco no tiene superioridad sobre un negro, ni un negro sobre un blanco. El más honorable entre ustedes es el que es más piadoso.”

En toda su vida, demostró confianza completa en Dios. A través de su ejemplo, mostró las más altas cualidades morales. Su vida sigue siendo una inspiración para los musulmanes tanto como los no musulmanes hoy en día.

Ḥaḍrat Muḥammad^{saw} murió después de 23 años de profetazgo a la edad de 63 años, después de haber establecido el Islām en sus alrededores y erradicar la idolatría para siempre en Arabia. Su tumba se encuentra hoy en Medina.

Julfa-e-Rashidin: Los cuatro Jalifas del Santo Profeta, la paz y las bendiciones de Dios sean con él, son conocidos como los Julafa-e-Rashidin, o los “sucesores correctamente guiados”.

Hazrat Abu Bakar Siddiq^{ra}

Hazrat Umar^{ra}

Hazrat Usman^{ra}

Hazrat Ali^{ra}

Durante los benditos tiempos de estos cuatro jalifas, el Islam progresó notablemente y los musulmanes se extendieron a lugares remotos del mundo.

7. EL MESÍAS PROMETIDO

El nombre de Mesías Prometido era Hazrat Mirza Ghulam Ahmad^{as}. Nació el 13 de febrero de 1835 en Qadián, una pequeña aldea perdida en el de la India. El nombre de su padre era Mirza Ghulam Murtaza y de su madre, Chirag Bibi.

Hazrat Ahmad recibió su educación elemental en su propia casa, y ya desde la infancia mostró una gran indiferencia hacia las cosas materiales. Dedicaba la mayor parte de su tiempo al estudio del Santo Corán y otros libros religiosos islámicos así como a la oración a Dios Todopoderoso. Aunque también aceptó responsabilizarse de algunas tareas domésticas y familiares que le fueron encomendadas, su falta de interés en los asuntos mundanos era motivo de grave preocupación para su padre.

En aquel tiempo, mediados del siglo 19, el Islam estaba siendo violentamente atacado en la India por los misioneros cristianos y por una secta hindú llamada Aria Samaj. Ante esta situación y entristecido por el lamentable estado de los musulmanes que eran incapaces de defender el honor de su profeta y de su fe, Hazrat Ahmad asumió la responsabilidad de defender al Islam. A partir del año 1882 comenzó a destacar como un erudito y elocuente orador a la vez que distinguido predicador del Islam a través de la publicación de artículos en la prensa local, la publicación de cuatro libros que crearon un gran impacto en aquella época, y la participación en diversos debates religiosos.

En ese mismo año, en 1882, recibió una revelación divina en la que Dios le informaba que le había designado ser el Reformador del catorceavo siglo de la era musulmana y declaró que reestablecería sobre la tierra la fe que de ella había desaparecido. La etapa decisiva de su vida llegó en 1890 cuando anunció, por mandato divino, que él era el Mesías Prometido y el Mahdi cuyo advenimiento había sido profetizado por el Santo Profeta Muhammad (sa) y esperado durante siglos por los musulmanes. Esta declaración suscitó la ira de los clérigos musulmanes a lo largo y ancho de la india, quienes al igual que los fariseos y escribas que se opusieron a Jesús, se sentían inmensamente celosos de las enseñanzas de Hazrat Ahmad y de su supremacía espiritual.

El Mesías Prometido, Hazrat Ahmad fue un hombre de gran estatura espiritual. Su vida era inmaculada y, al igual que Jesús, pudo afirmar: ¿Hay alguien que pueda señalar algún pecado en mí?. Igual que sucedió con otros profetas, la maldad y sufrimientos de la humanidad pesaron gravemente sobre sus hombros. Oró igual por sus amigos que por sus enemigos y pidió a Dios que bendijera a los primeros y mitigara el castigo de los segundos. No deseó ningún mal ni siquiera a sus mas enconados enemigos y afirmaba:

“No considero a nadie en mundo como enemigo mío. No siento odio hacia los individuos sino solo a las falsas creencias que mantienen”

Poseía una mente liberal y estimulaba a sus discípulos a que hicieran estudios religiosos comparativos pues estaba convencido que la clave del triunfo del Islam estaba en la difusión del conocimiento y la lucidez mental.

Su humildad le llevo a iniciar su misión con timidez, y cuando la carga le resultaba difícil de soportar depositaba su sola confianza en Dios. Publicó las revelaciones que recibía de Dios aun cuando parecía que su propio carácter iba a frustrar el cumplimiento de su objetivo; sus consejeros más mundanos le sugerían en ocasiones que determinados pasos eran inoportunos, y sus adversarios le ridiculizaban; sin embargo solo prestó obediencia a los mandamientos Divinos. Tal como escribió el Mesías Prometido:

“La religión consiste en que nuestro estado, acciones, movimiento y condiciones estén regulados por la voluntad de Dios y Su Mensajero”.

Profecías cumplidas en la vida del Mesías

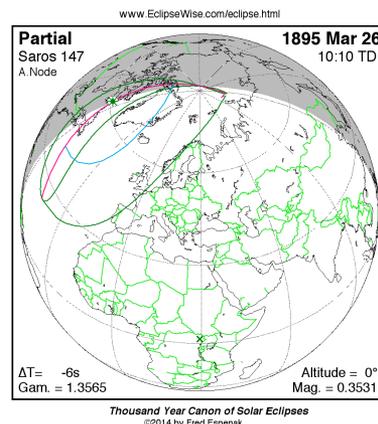
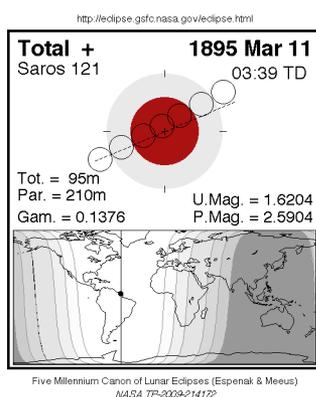
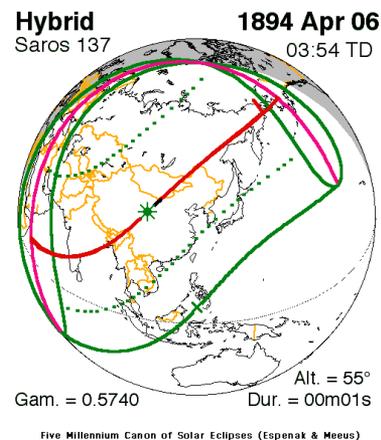
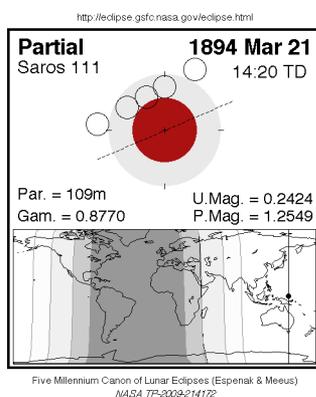
Hazrat Mirza Ghulam Ahmad (segunda venida de Jesús) declara que, a lo largo de su vida se cumplieron miles de signos y profecías. Estas son algunas de ellas.

1) La muerte del Dr. John Alexander Dowie – Una profecía cumplida

El Dr. John Alexander Dowie fue un americano que proclamó que Dios le envió en el “Espíritu y Poder de Elías”. Se propuso difundir el cristianismo. También declaró que pretendía acabar con el Islam. Hizo comentarios ofensivos sobre el Profeta del Islam (saw) e insultó a Hazrat Ahmad (as). Cuando Hazrat Ahmad (as) se enteró de esto, lo desafió a un duelo de oración.

2) El día en el que la luna se eclipsó en favor del elegido de Dios

Según esta profecía, una serie de eclipses lunares y solares en unas fechas especificadas del mes de Ramadán servirían como signos del advenimiento del Jesús (el Mesías Prometido).



8. CALIFATO AHMADIA (parte I)

El Sagrado Corán, al que los musulmanes consideran la palabra directa de Dios, ha prometido a los musulmanes virtuosos y justos el premio del “Jalifato” mediante el cual un “Jalifa” (Sucesor espiritual), es designado por Dios para continuar la labor de un Profeta.

Hoy día, la Comunidad Musulmana Ahmadía es la única agrupación musulmana en el mundo que se haya unida de la mano de un líder, que es conocido como su Jalifa. El *Jalifatul Masih* es el sucesor del Mesías Prometido, Hazrat Mirza Ghulam Ahmad de Qadian (la paz sea con él).

Jalifatul Masih I:

Después del fallecimiento del Mesías Prometido, Hazrat Maulana Hakim Nuruddin (ra) fue unánimemente aclamado como su sucesor el día 27 de mayo de 1908. Guió a la comunidad en esta capacidad hasta su muerte el viernes 13 de marzo de 1914.

Nació en el pueblo de Bhera, en el Punjab, en el año 1841. Buscando el conocimiento, viajó a lo largo y a lo ancho del mundo, y gozó del privilegio de permanecer cuatro años en las ciudades santas de La Meca y Medina.

Hazrat Maulana Hakim Nuruddin (Jalifatul Masih I) fue un hombre puro y simple, tolerante, franco, directo y veraz. Tenía excelentes cualidades para la administración y como dirigente. Poseía una fe singular en Dios. Su confianza en Él era inmensa y digna de ser mencionada.

Algunos de sus logros más destacados de su Jalifato se describen a continuación:

1. Asentó las bases para la institución del Califato. Frustró, con éxito, los designios intrigantes de un grupo de personas recelosas y con hambre de poder, si bien es cierto que constituían una pequeña minoría.
2. Se tradujo al inglés el Sagrado Corán.
3. Se estableció en Londres la primera misión extranjera.
4. Se llevaron a cabo ampliaciones en la mezquita Al Aqsa, y en los edificios de Talimul Islam High School, así como la residencia de estudiantes.
5. Se inauguraron el Noor Hospital y la mezquita Noor Masjid.
6. Se iniciaron una serie de publicaciones con las que se ampliaban las actividades de propagación de la Yamaat. Entre ellas, el “Al Fazal” y “Noor” de Qadian, “Al Haque” de Delhi, y “Paigham-e-sulha” de Lahore.

Jalifatul Masih II:

Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad, nacido el día 12 de enero de 1889 a Mesías

Prometido y su mujer (Nusrat Llahan), elegido Sucesor segundo, a la muerte del primer Sucesor del Mesías prometido (la paz y las bendiciones del Dios sean con él), Hazrat Molvi Nur-ud-Din, en marzo de 1914.

Hazrat Musleh Maud fue una prueba viviente de la existencia de Dios. En efecto, su personalidad fue testimonio de un magnífico signo celestial para el mundo entero. El Mesías Prometido, sea la paz con él, en el año 1883 se desposó con una dama de una antigua y respetable familia de Delhi. De aquel matrimonio no tuvo descendencia. Después, en 1886, según las instrucciones divinas y de acuerdo con la costumbre profética, se recluyó en Hoshiarpur cuarenta días, sumido en la contemplación divina. Después de esto se le otorgó un grandioso signo, y, en consecuencia, según revelación divina, publicó una profecía por medio de un folleto el 20 de febrero de 1886.

Una de las profecías que Dios reveló al Mesías Prometido es que le concedería un hijo que constituiría una señal de la merced, poder, gracia y beneficencia de Dios y que extendería el mensaje del Islam y del Ahmadiat hasta los últimos rincones de la tierra.

Sus logros durante los 52 años de su califato son demasiado cuantiosos para enumerarlos aquí, pero uno de los más notables fue la organización y establecimiento de misiones extranjeras en todo el mundo, incluyendo la de España en 1946. Estableció los proyectos de Tahrike Yadid y Waqfe Yadid para implantar el trabajo misionero y la Escuela Lamea Ahmadía para formar a los misioneros.

Jalifatul Masih III:

Hazrat Mirza Hafiz Nasir Ahmad fue elegido tercer Jalifa en el año 1965. Después de la muerte de su predecesor y padre, Mirza Basheer-ud-Din Mahmood Ahmad. Desde entonces amplió enormemente las actividades misioneras de esta Comunidad.

Recibió una esmerada educación, habiendo obtenido el doctorado en la Universidad de Oxford. Poseía un conocimiento profundo de la religión, habiendo memorizado el Santo Corán a la edad de trece años. Inició importantes proyectos humanitarios a largo plazo en África occidental. Con ocasión de la colocación de la primera piedra de la Mezquita Basharat, en Pedro Abad, Córdoba, España, anunció el eslogan popular ahmadiá: "Amor para todos, odio para nadie".

En un libro (Talmud), el mesías prometido mencionó, su reino espiritual pasará a su hijo y a su nieto. Asimismo, en Haqiqatul Wahi, el Mesías prometido, agradece a Dios la concesión de cuatro hijos y el nacimiento de un nieto en una fecha futura. La profecía tan esperada se cumplió cuando a Hazrat Mirza Bashiruddin Mahmood Ahmad se le concedió un hijo el 16 de noviembre de 1909. Fue nombrado Nasir Ahmad. El nieto mencionado en la profecía no es otro que Hazrat Mirza Hafiz Nasir Ahmad.

9. CALIFATO AHMADIA (parte II)

Jalifatul Masih IV:

Hazrat Mirza Hafiz Nasir Masih Jalifatul III falleció el 09 de junio 1982 y al día siguiente, Hazrat Mirza Tahir Ahmad Sahib fue elegido como Jalifatul Masih IV. Este siervo de la fe creció justo y virtuoso bajo la dirección de su ilustre padre (Hazrat Jalifatul Masih II) y devota madre acompañado de las bendiciones divinas. En una ocasión, durante su infancia, un conocido erudito áhmadi, Maulana Abdul Rahim Nayyer, le preguntó “¿Qué recompensa valorarías más por hacer un buen trabajo?” “Sólo el agrado de Dios”, fue la respuesta espontánea de un niño de 10 años.

Su sabiduría abarcó una amplia gama de conocimientos espirituales y materiales. Después de su graduación, obtuvo el grado de “Shahid” de Llamia Ahmadiyya (Academia Teológica) de Rabwah. Luego estudió en Europa durante dos años y medio.

El Mesías Prometido fue encargado por Dios para rejuvenecer el Islam y la difusión del Sagrado Corán. Durante el tiempo del 2º y 3º Jalifas, la traducción del Sagrado Corán se llevó a cabo a diferentes idiomas. Este trabajo se aceleró considerablemente en el Jalifato de Hazrat Jalifatul Masih IV. Se completaron y publicaron traducciones a cincuenta y uno de los idiomas del mundo. Se ha preparado la traducción de 300 versículos del Corán en 118 idiomas. Este logro monumental no tiene paralelo en los últimos 1400 años.

Sólo un mes y medio después de convertirse en Jalifa, Hazrat Mirza Tahir Ahmad viajó a Noruega, Suecia, Dinamarca, Suiza, Holanda, Reino Unido y Australia. Inauguró la “Mezquita Basharat” la primera que se construyó en España tras 750 años. Dirigió multitud de conferencias y ruedas de prensa en donde se encargó de explicar e interpretar con erudición las enseñanzas islámicas.

MTA International fue una creación de Hazrat Mirza Tahir Ahmad. Fue el primer canal islámico y el primer canal sin publicidad. Este canal es un ejemplo vivo de la profecía "Haré que tu mensaje llegue a los confines de la tierra".

Jalifatul Masih V:

Hazrat Mirza Masroor Ahmad^{aba} es el quinto Jalifa de la Comunidad Musalmana Ahmadiya. Él nació el 15 de septiembre de 1950 en Rabwah, Pakistán. Hijo de dos figuras muy respetadas de la Comunidad: Mirza Mansoor Ahmad y Nasira Begum. Al completar sus estudios universitarios en Economía Agrícola en el año 1977 por la Universidad de Agricultura de Faisalabad, Pakistán, Su Santidad dedicó formalmente su vida al servicio del Islam.

De 1977 a 1985, Su Santidad sirvió en Ghana (África), consagrado a proyectos de desarrollo social, educativo y agrícola. Consiguió cultivar trigo con éxito en el suelo de Ghana por primera vez en la historia de esta nación. Su Santidad regresó a Pakistán en 1985 y se

desempeñó en diversos puestos de responsabilidad administrativa en la Comunidad durante los siguientes 18 años, entre ellos el de Director General de la Comunidad Musulmana Ahmadía en Pakistán desde 1997 hasta su elección como Jalifa.

Desde que fue elegido Jalifa, Huzur ha liderado una campaña en todo el mundo para transmitir el mensaje de paz del Islam, a través de todas las formas de medios impresos y digitales. Bajo su dirección, las agrupaciones nacionales de la Comunidad Musulmana Ahmadía han lanzado campañas que reflejan estas enseñanzas verdaderas y pacíficas del Islam. En 2004, Huzur inició el “Simposio Nacional Anual de la Paz” en el que invitados de todas las clases sociales se reúnen para intercambiar ideas sobre la promoción de la paz y la armonía social. Cada año este simposio atrae a Ministros en ejercicio, Parlamentarios, Políticos, líderes religiosos y otros dignatarios.

Huzur viaja por el mundo para promover y facilitar el servicio a la humanidad. Se reúne regularmente con presidentes, primeros ministros, jefes de estado, parlamentarios y embajadores de estado.



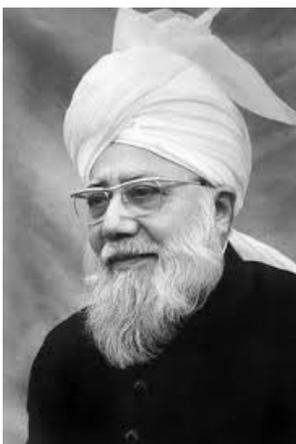
Hazrat Maulana Hakim Nuruddin^{ra}
(Jalifatul Masih I)



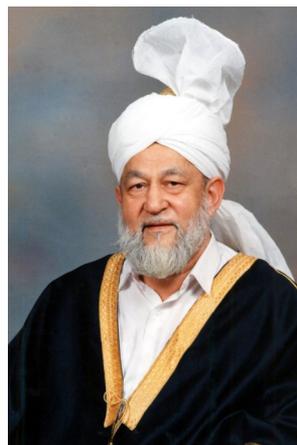
Hazrat Mirza Ghulam Ahmad^{as}
(El Mesías Prometido)



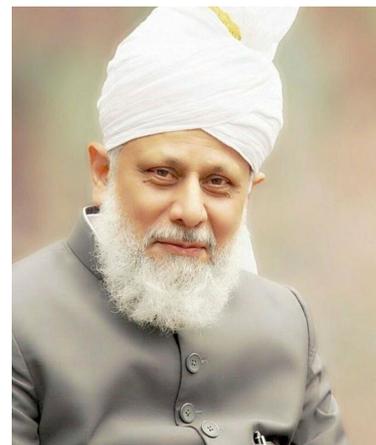
Hazrat Mirza Bashiruddin
Mehmud Ahmad^{ra} (Jalifatul Masih II)



Hazrat Mirza Nasir Ahmad^{ra}
(Jalifatul Masih III)



Hazrat Mirza Tahir Ahmad^{ra}
(Jalifatul Masih IV)



Hazrat Mirza Masroor Ahmad^{aba}
(Jalifatul Masih V)

